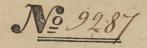


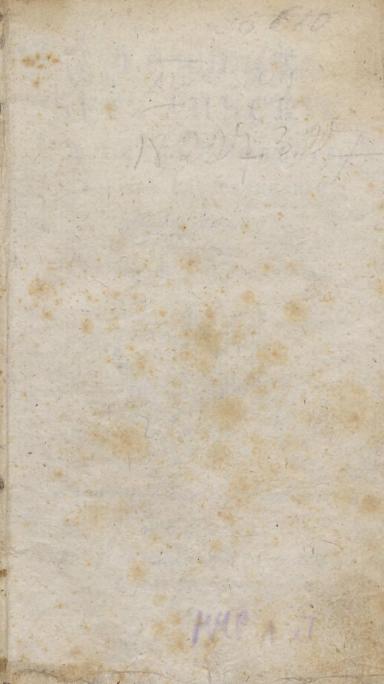
Изъ Библіотеки для чтенія А. Смирдина



За полгода в 20 За 3 мъсяца 4 в За мъсяцъ 2 в

За годъ. . 10 рубл. сер. За чтеніе книгъ съ журналами 20 рубл. сер.

> Новыя книги держать не более двухъ недель.



(393)

5.1.2MM \$130

138

принцъ БРЕТАНЬСКІЙ,

истинная повъсть, 32 взятая изъ сочиненій

Г. А Арнода.

Переводь сь Французскаго.



MOCKBA,

Вь Университетской Типографіи у Ридигера и Клаудія.

1794.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Моековскаго Университета Господ'ь Кураторов'ь я читаль сію книгу, под'ь заглавіемь: Принцъ Бретсилскій, и не нашель вы ней ничего противнаго наставленію, данному мнь о разсматриваніи печатаемых'ь вы Университетской Типографіи книгь; почему оная и напечатана быть можеть. — Логики и Метафизики Професорь, и печатаємых вы Университетской Типографіи книгь Ценсорь,

Андрей Брянцевв.





принцъ БРЕТАНЬСКІЙ.

loанны V, Герцогы Бретаньскій, по смерти своей оставиль от первой супрути, сестры Карла VII, Короля Французскаго, трехь сыновей: Франциска, Графа Монтфортскаго, которой быль его преемникомь; Петра, Графа Гингампскаго, и Эгидія, владьшеля Шантоцескаго, котораго вь продолжении сей Исторіи будемь мы называть Принцомь Бретаньскимь. Сіи Принцы имьли у себя дядю сь отцовой стороны, которой много споспышествоваль кь приведенію во цвотущее состояніе Французской Монархіи. Артурь, Графь Ришемонтскій, представляеть знатное лице вь нашихь льтописяхь, и безь сомивнія заслуживаеть нашу благодарность. Онь умбль вь одно время по-A 2 65ж-

бъждать Англичань, опасныйшихь нашихь непріятелей, и торжествовать надь придворными окружавшими Карла. Сія послідняя побіда стоила ему можеть быть гораздо большаго труда, нежели первая. Сей Принць сь высокимь званіемь Коннешабля соединиль собственныя свои достоинства. Артурь провождаль нокоторую часть тода вь замкь Паршенейскомь, сь новою своею супругою Екатериною Люксамбургскою. Онь оставиль сіе любезное ему жилище для шого, чтобы присутствовать при брачном в торжествь своего племянника, владотеля Бретани.

Но прежде нежели поступлю я далье, за нужное почитаю сдълать здъсь пъкоторое описаніе трехь Принцовь Бретаньскихь. Герцогь по слабости своихь страстей предань быль пагубнымь впечатльніямь своихь любимцевь, которые по обыкновенію употребляли во зло самыя лучтія его разположенія. Сія нравственная слабость, которая вь частномь человькь кажется только

сла-

слабою погрышностію, и которая вы Тосударь бываеть источникомь пагубньйшихь, а частію и беззаконныйшихь преступленій, затміваеть добрыя качества Франциска. Щедрость его и мужество не могли оправдать предв тлазами потомства того варварскаго и жестокаго поступка имв учиненнаго, которой вы научение Государямы и друтимь смершнымь изображается вы семь повъствованіи. Льстецы умирають сь Монархами, но Исторія есть безсмертна. Сей безпристрастный и нелицем Брный судія обвяняеть теперь Герцога Бретаньскаго и дрлаеть память его ненависшною.

Петрь, не меньше подверженный слабости, какь и старшій его брать, сь угрюмымь и задумчивымь нравомь соединяль непросвыщенную набожность, которая простиралась даже до суевьрія. — Всякое излишество, даже и вь самой добродьтели, не похвально. — Сей Принць хотя быль женать, но жиль какь холостой, и вь послъднихь

A. 3

годахb своея жизни онb постригся вb монахи.

Принць Бретаньскій совебмь несходень быль сь своими братьями. Онь имбль духь независимый и швердый во встхв его предпріятіяхв. Самыя мальйшія его желанія были господствующія вь немь страсти; все его воспламеняло. И такв не разсуждая о следствіяхь, онь взираль только на настоящее; сь восхищениемь устремлялся кв представляющемуся предмету и жершвоваль для него всемь. Самое его праводушіе подавляемо было жестокостью его страстей. Онb пренебрегаль сію политику, столько нужную для людей, а особливо для таковыхв, каковь быль онь. Не зная притворства, не умъль онь обуздывать своихь похотьній, всегда будучи готовь предаться стремительности строптивато своего права; от сего произошло, что онв всегда переходиль изь заблужденія вь заблужденіе и изь пещастія во нещастіе, Сей разишельной приморь не научаеть ли каждаго CMH- смиренію и униженности! Сія безразсудная вспыльчивость, порокв пагубявишій, ибо не льзя дать ей другаго названія, устронла совершенную логибель Бретаньскаго Принца, и учинила безполезнымь плоды его добродьтелей. Онь ни кь чему больше не послужили, жакь только произвели безплодное нькотторое сожальніе о семь нещастномь: слабое награждение злополучныхв, кои не заслуживають претерпьваемыхь. ими бъдствій! Кажется, что природа человъческая; вдохнувь вы насы собользнованіе, желала наградишь невинно страждущаго за претерпвніе твхв жестокихь и несправедливыхь тоненій, которыми обременяеть она бъдное бытіе его. Сей родь оправданія не силень защитить нась оть укоризны, которая можеть быть есть весьма основательна. Человько не рьдко бываеть злобиве и жесточае изь встхы швореній.

Франциско поспошало возложить на себя Герцогскую маншію, и заключить новой союзо, которой представаль

ляль глазамь его блисшашельную перспективу. Шотландская Принцесса, представляя ему свою руку, сь придамымь своимь соединяла перебованія, которыя время и обстоятельства могли произвести вы дыйство. Ибо положено было, что естьли Король ея родитель скоичается, не оставивы посль себя дытей мужескаго пола, то Изабелла должна была вступить вы его наслыдство и доставить скипетры своему супругу.

Сугубое торжество коронованія и брака отправляемо было при много-численномо собраніи. Тутю присутствовало знативішее дворянство: Роганф, Лаваль, Леонф, Шашобріанф, Рье, Гемене, Бомануарф, Шашо-Гиронф, Коеткень и несчетное множество других вельможь, кои пышностію великольпія и знатностію своей природы учинили Дворф Бретаньскій равнымю первыйшимо Дворамф Европейскымо.

Празднество сіе продолжалось многіе дни. Оно еще не окончалось, какb Принцb Бретаньскій требуеть тайнато переговора съ Герцогомь. Онь предстаеть кь нему и говорить: "Любезный брать! я не вы силахь болье сопротивляться моему нетерприю. Наконець ты достигь верьха твоихь желаній, обладая любезною супругою, котпорая была опредълена мив. Можепів бышь нікогда увижу я тебя на престоль Шошландскомь. Такова есть твоя участь, по моя еще неизвостна; ты только одинь можешь устроишь мое щастіе: я люблю, я обожаю самую красошу, и я паду подь бременемь тоски, естьли хотя одну минуту умедлю сочетаться сь нею бракомь. Прости, любезный брать; я досель скрываль от тебя тайну моей любви, ибо я принужденным): находился учинить сіе пришворство. Родишели ея, связанные не знаю какимы то объщаниемь, которое учинили они по слабости своей, полагали препону моему благоденствію. Но их уже пршр; всь препятствія рушились сь ихь жизнію. Я любимь; кровь Динановь, какь шебь извыстно, можеть соеди-

нишься об кровію своих восударей. Одно только нужно твое согласіе, я его изпрашиваю у тебя какв у своего Тосударя; а какв брать, я требую онаго со всею стремительностію той взаимной нвжности, которою мы другв другу одолжены; и то и другое повволяеть мнв льститься надеждою, что я получу сіе соизволеніе; пластіемое и самая жизнь отв него зависить: повели, да бракв мой неукоснительно послвдуеть за твоимь!,

Франциско объщаето своему брату вспомоществовать ему своею властію, осыпаето его всоми знаками ном осыпаето его всоми знаками ном своей, и пріемлето участіє во его судьбо, тако како во собственной своей. Принцю считаето уже себя супругомо Аликсы, и поспотнолетито ко ея ногамо. — "Ното выраженій, могущихо избяснить восторгомоей радости. Терцого знаето все: Тако, оно знаето божественная Аликса, что я тебя боготворю, что я торю нетерпотніємо носить на себо вожделонное имя твоего супруга; ното больше препятствія. Наконець 'я буду тобою обладать! буду всегда страстньышій швой любовникь. Axb! пускай Герцогь владьеть Бретанью; пусть онь оставить мнь малую частицу насльдія, которымь хотябь порода мол и законныя мои права были обижены: я никогда не стану на сіе жаловаться. Не получиль ли я всего того, чего токмо могь желать? Обожаемая Аликса! не превышаю ли и моего браща ... перваго обладашеля вселенныя? Ты устремляещь на меня прекрасныя швои очи; я читаю вы твоихь взорахь, что тебь не противна моя преданность. Axb! скажи, повтори стократь, что Принць Бретаньскій научиль тебя чувствительности: добро-Автель запретить ли тебь сіе признаніе?,, - Онь осыпаль пламенными поцьлуями руку прелестной Аликсы, держа оную вр своих рукахр, и проливаль слезы, исторгаемыя восхитительною ніжностію, которыя столь выразишельны и имьюшь величайшую власть надь юнымь сердцемы! "Принцы! OIII-

отвытствовала ему дынца Динаны краснья: чего требуешь ты оть меия? чего желаешь? Такь безь сомивнія, ты показаль мнь, что л имью душу, увы! чрезвычайно чувствительную; шы одинь быль предметомь первыхь моихь взглядовь, первыхь моихь вздоховь; сь самою жизнію получила я сію ньжность, причинившую мнь толико напастей, которых в конца мы еще не видимь. Развь не знаешь шы, что отець мой и мать живуть еще вь моемь дядь, которой насльдоваль власть ихв надо много? Маршалв Бретаньскій не силень ли поставить тебь непреодолимую препону, вооружившись симь тиранскимь унорствомь, которое разрываеть нашь союзь, принуждаешь меня тебя убъгать, и сносить присупствіе, или лучше тоненія Артура Монтобана. Мив вивияють то вы законы, и ушверждающь, что родишели мои дали свое слово, и что я непремънно должна исполнишь сіе объщание, которое будеть стоить мив жизни. - Ты будещь жишь! ты будещь супру-

супругою моею! прерываеть стремишельно Принць, и ньть во вселенной власти, могущей воспрепятствовать мнь заключить союзь сей. Ньть, я ее не вижу. Кіпо пюлько дерзнешв обыявить себя моимы соперникомы, кто только вообразить сіе... должень препетать! Пусть не принуждачошь мою любовь вооружиться свирвисивомь; она дойдешь до крайносии. . . Я тебя люблю, и чувствую, что вь состояни на все отважиться; родишели швои уже не существують: ты свободна, ты принадлежишь мив; брашь мой на сіе согласень; ты сего желаешь, я все прочее препобрегаю. Дерзновенный Артурь можеть ли долто сопрошивлянься бранцу своего Государя? Одинь только Принць Бретаньскій умбенів доснойно любить божественную Аликсу. По, обожаемый предмешь любви мэей! удалимь ошь нась еіи тучи и устремимь взорь пашь кь Олшарю. . . . Все возвыщаеть намь наступающее наше блаженство; все благопріянствуень сему союзу,

которой самое Небо безь сомнінія уже опреділило.,

Упоенный лесшною надеждою любовнико сей, поспошаеть излить восторги свои во нодра своего друга Танти, между томо како Аликса силилась удалить ото себя сіе обманчивое воображеніе.

Подозрвнія юной сей особы вь самомь дьль были нькоторымь образомь основательны. Принць имьль при Дворь непримиримыхь враговь, которые шайно устроевали ему гибель. Сильтьйшія причины побуждали ихb кb миценію. Артурь Монтобань, обладаемь будучи жестокою страстію, копорая для достиженія своего конца все предпринять готова, горыль нетерпъливостію освободиться отв опаснаго соперника. Жань Гинганть, Королевской Камер - Юнкерь, не меньше сильной пишаль вь груди своей пламень. Онв нвсколько разв обижаемв быль Принцемь Брешаньскимь, и оскорбленное честолюбіе подвержено всему 6bшенсия у ревнивой любви. Kb симb двумь двумь вельможамь присоединился жакь А' Еспиной, бывшій Епископомь вь Сенш-Мало, а по томь и вь Ренинь. Сіи придворные располагали душею Монарха по своему соизволенію. Увьдомившись о разговорь, которой имітль онь сь своимь братомь, они устроевали коварные свои замыслы, чтобы истребить, естьли будеть можно, предметь ихь ненависти.

Танги, не меньше недоврчивь будучи, какр и Аликса, ни мало не одобряль лестныхь представленій воображенія любовію поощряемаго. "Дражайщій брать! говориль онь Принцу: естьли законы запрешили мнь произносить сіе толико вождельное для меня имя, то природа гораздо снисходительныйшая мнь оное дозволяеть, и я произношу его сь величайшимь удовольствіемь. Такь ньжныйй и пиашельно пользу швою наблюдающій брашь говоришь тебь теперь. Развь ты никог-. Аа не откроешь глазь своихь и не увидишь истинны? Страсти твои всегда ли будушь обладать тобою до того степе-

степени, чтобы всегда погружену бышь вь грубыхь погрышностяхь? Какь можешь шы надъяшься, чтобы Бертрандь Динань согласился отдать тебь свою племянницу, когда онь честь свою поставляеть вь исполненіи завыщанія ея родителей, вы исполненіи обязашельства на смерпіном одрь ими возобновленнаго, и когда уже Аршурь Моншобань названь щастливымь? . . . Пресшань жеспюкій! прерываеть слова его Принць: ты называешь . . . Артура . . . супругом Аликсы! . . . Аликса вь обьящіяхь другаго!... Сіе воображеніе.. Ты меня знаешь; ты знаешь. . . Пусть не принуждають меня кь сему; я призову в спірану сію Англичань. Бротань прежде будеть плавать вы крови . . . превращится прежде в кучу пепла. . . . Танги, дражайшій Танги! я заклинаю пебя симь священнымь союзомь, котпорой нась соединяеть, пощади любовь мою отв представленій.... Терцого не благоволить, чтобы Артурь ее получиль; тысяча ударовь

ровь произять, разторгиунь его грудь прежде нежели приметь онь одно намфреніе похитинь у меня Аликсу Аликса . . это сердце, которое, ракно какв и мое, умветь тебя любить. Танги, я буду обладать ся прелестями; взоры мои пригвождены будушь кь симь обворожающимь глазамь... Позволь мнb, нозволь наслаждащься блаженсивомb, о которомb не могу и сомиввалься.... Ахв, любезный брашь! когда не буду и имынь другаго удовольсшвія, како полько лежать у ся ного, какр полько спокрашно ей повторять что я люблю ее до обожанія, то не буду ли я щастливыйтій изь смертныхь? Что есшь величество, самая жизнь безь Аликсы? Необходимо должно, чиобы Маршаль уступиль власпи. . . Ты говоришь о объщаніи? Пускай веб мершвые гозопанушь изб гробовь, ничто меня не поколебленых Еще единожды повторяю, Танги! не зашивай мрачными облаками прекраснаго дня, которой блистаеть вы глазахь монхь; конечно тебь пріяшно, Б

любезный другь, причинять мив мученія . . Чувствуешь ли ты, сколько я страдаю? — Axb, дражайшій брашь! я гораздо болће мучусь, нежели шы. СЬ смущеніемь взираю я на ту кучу бъдствій, которыя тебь приготовлены; я люблю тебя безь сомивнія, и ты вь этомь уврень: но не могу скрывать предв тобою той бездонной пропасти, вр которую пы готовр себа жизвергнушь; взорb мой пропицаешь сквозь цебты, которые сыплешь ты вы великом в множествь, и усматриваеть весь ужась бездил. . . Ты имбень вратовь. - Я емьюсь безсильной ихв ненависти. — По крайней мъръ пы ихъ не оскорбляй. — Я пренебрегаю сіе придворное искуство, и хочу, чтобь они совершенно были увтрены, что и ихр презираю. Ты Принць, Государь ... я любов-Аликсы, и всь мои желанія стремятся кь тому, чтобы быть ея супругомь . . . Дражайшій Танти! проеши моимь восторгамь; разумь мой заблуждается, когда поставляють мальйшее препятствіе пламенной моей люблюбви. Душа моя тебь открыта: я совсьмь не сродень кь миценію, которымь я гнушаюсь. Кто? я, я внесу пламенник войны в в мое отечество? Ньть, не думай сего, не думай. Герцогь и государство будуть всегда имьть во инь ревностныйшаго защитника. Ты представляещь мнв враговь, но заслуживаю ли я сіе? Правда, я оскорбиль одного дворянина, Гинганта; но развь забыль ты, сколько старался я вознаградишь оную обиду? Я не стыдился принести ему оправданіе, и теперь еще готовь учинить ему всякое удовольствіе, какого бы онь ни потребовать. Любезный другь! я имбю сердце весьма чувствительное. Сія пагубная страсть послужила кр пюму только, чтобы больше его воспламенить. Это есть огнь пылающій вр моей крови, а шы оной еще увеличиваешь; шы вливаешь во грудь мою лдь; пы принуждаень меня видьть Аликсу . . . не лишай меня моей надежды: Аликса будеть вь монхь обьяніяхь! или . . . пусть и**є**торгнуть у **E** 2 MeHD

меня сіе сердце, жесточайшею любовію снадаемое . . и достойное всякаго сожаланія!,

Принць при сихь словахь не могь удержаться от слезь. Танги принуждень быль для его утьшенія пережьнить рычь и учинить сносныйшими ть истинны, которыя онь ему представиль.

Аликса не меньшаго достойна была сожальнія; разгивванный ея дядя обременяль ее укоризнами. - И шакь племянница моя воспротивится моимь желаніямь и непремьинымь приказаніямь тіхь, кои даровали ей бытіе! Не сами ли они учинили сей союзь, которому шы сльно должна себя подвергнушь? Не ихрли ослабрвшія руки етарались начершить сіс писаніе, сей священный объть? . . . Ты не можешь сему возпрошивишься, не посрамивь себл безчестіемь, преступленіемь, не сарлавр участниками виновниковр твоего бытія вb подломb вброломствь. Не старайся оправдать себя предо мною, извиняяся своею страстію . . . которую шы должна потасишь. Вошь наше правило, нашь законь, наша единственная страсть. Мы оставляемь любовь симь престолюдимамь, которымь позволено безпрекословно последовать наклонноспіямь, ихь влекущимь; мы сь тьмь единственно возвышены предь другими, чтобь обуздывать наши страсти, преодольвать себя и жертвовать. собою совершенно. Преимущество наше состоинь вы томь, чнобы подавать собою примърь всьмь нась окружаюшим b. Да и подлинно, какую бы могло принести намь пользу благородсиво, естьли бы мы не принуждены были покупашь оное ціною высочайшихь доброльшелей? Артурь Моншобань происходишь изь дому равнаго нашему: ступай к Олтарю; дай ему швою руку, и не кажись глазамь моимь иначе, какь только супругою Артура, или, .. что хочу я сказать! Я лучше желаю, такь! лучше желаю видьть тебя во гробь, нежели живущую для того, чтобы отвергать союзь . . . Ты не имбешь другаго намь-Б 3

ренія . . . как повиноваться своей должности. - Ахь, Государь! вскричала Аликса, погружаясь во слезахо и обоемля кольна Маршала: удостой меня вниманія Ты мой отець; я познаю сіе но опышамь милоспіей, которыми шы меня осыпаешь. Я осмъливаюсь спросипь, могли ли разполаганы моею рукою, не посовътовавшись сы сердцемь, которое теперь перзается опивсюду? Нъть сомныйя, что родипели мои были миф любезны: я сохраняю, я люблю, я благословлю памящь ихь; они бывають всегдашнею причиною моихь сътованій и моихь слезь; я также сь благоговьніемь уважаю ихь соизволение: но должность моя велить ли миь сдылаться на выки элополучною? ибо непрерывное бъдствіе и всездащнее мученіе ожидають меня вь семь союзь, которымы связать меня желають. Почто родители мой дозволяли мив видвшь Брешаньскаго Принца? Почто сносили они его посъщенія, его разговоры? Не величество его вдохнуло вы меня любовь. Естьли

бы шы его зналь, есшьли бы, шакь какь я, чишаль вь его сердць . . . -Ты не будешь имбіль инаго супруга, кромъ Артура. Я уже тебь сказаль, смершь швоя — Увы, любезный дядющка! лучше стократно умереть, нежели исполнишь варварское сіе обьщаніе; по крайней мірь да будеть позволено мир вр ошдаленности отр Двора, вы ощдаленности оты всего міра, скрыть вь глубокомь уединенім шоску меня спрдающую; тамр живучи для себя самой . . . - Для шебя! шы не принадлежишь себь; ты принадлежишь обществу, родственникамь, чееши; шы ихв раба . . . и будешь ихь жершвою.

Маршаль сказавь сіе немедленно ушель, оставивь Аликсу простертую еще кь спопамь его, и испускающую одни вздохи, рыданіемь прерываемые.

Герцото приказываето своему брату явиться во дворець. Принцо торя нетерполивостію прибогаето; оно не сомновался ни мало, что наступаето

наеть та минута, вы которую начнется его щастіе; онв стремительно кходишь вы нокои. - "Я неукоснительно исполняю повельнія моего Государя и моего браша; онь равном прио должень немедленно рішить судьбу, самую жизнь мою; ибо смершь или жизнь онь мив теперь даруеть. - Любезный брать! ошвышствуеть Герцогь, ты не должень сомнываться вы моемы кы тебь благоразположеній; опо непремыно: но брашь твой, прежде нежели внимать должень крови, есть Государь. Я долженствую удовлетворять моимь нодданнымь, правосудію; должность мол состоить вь томь, чтобы жертвовашь самимь собою для наблюденія их выгоды. Я видьль Маршала Динана: онв непреклоненв. Монтобанв получиль его согласіе, и согласіе всея фамилін; Монтобань, не смотря на тебя, не смотря на меня, будеть супрутомь Аликсы. Ты должень себя преодольть и посльдовать моему примБру.

Принць, схватившись за ефесь своей шпаги, - я не имью, сказаль, другой помощи, кромь сего жельза, и оно отметипів за меня дерзновенному Артуру!... Мнв уступить ему Аликсу! . . . Жестокой! ты больше не брать мой, ты мой тирань, мой мучишель . . . Но я знаю . . . я не им вю нужды вв твоей власти . . . Ахв, дражайшій брать! сія ли есть награда за мою кв тебв нвжность? - Ты им вешь причину называть меня своимь брашомь; я охошно-желаю скрышь omb тебя названіе Государя: ты не сь Государемь говоришь, тобою оскорбляемымь; брать твой, другь твой преданныйшій сожальеть теперь о твоемь состояніи, затворяеть слухь свой отв хулы твоей, и плачеть вивсть сь тобою! Проливай, проливай слезы твои вр обращія мои; жалуйся на судьбу, обвиняй нещастное созвіздіе, вселившее в тебя сію страсть... которую ты должень совершенно изтребить. Мы должны жертвовать собою нашимь подчиненнымь. Вивсто того, чтобь стараться сдылать Мар-. B шала

шала вброломнымь, мы должны, любезный брашь, подкропишь данное имо объщаніе. Я тебь сказаль уже, долгь мой заставляеть меня пренебрегать все, жершвовашь самимь собою для того, чтобы истинна поржествовала. Сердце мое шерзаешся, когда я причиняю мученіе твоему, принуждень будучи сдблать тебь отказь, котораго чувствую я всю жестокость. Но, Принць, поставь себя на моемь мьсть, и скажи, что я должень дьлать? я полагаюсь вы томь на твое опредъление, рьши. . . . Ты смущаешся! . . . Я увижусь св Графомь Ришамоншомь; пы должень положишься на его глубокую мудрость; онь тебя любить, онь знаеть законы чести: я поручаю тебя его совьптамь и собственному твоему раз-СУДКУ. 22

Любовник В Аликсы предается всему стремленію своего тніва; опь бросается за Герцогомь: — "Любезный брать! . . варварь! . . тебь больше ничего не остается, как в только обагрить руки свои моею кровію . . . Лиши лучше меня жизни, но оставь АликАликсу. Онь мнь не внемлеть! меня оставляеть! . . . Ньть, Артурь, дерзновенный соперникь. . . ты не будеть имыть преимущества. Пускай Бретань, пускай вся вселенная вооружится вы твою защиту, ты не избъжить моей ярости! . . . Страшись ея дыствія; ты не будеть наслаждаться своею побыдою: я сражу тебя и исторгну изы рукь твоихь твою добычу, хотя бы быль ты при подножіи Олтарей.,

По томь летить онь кь дьвиць .. Динань; не смотря на служителей, которые хотьли его остановить, пробътаеть онь многіе покои и спъшить повергнуться кв ногамь Аликсы, которую находить онь одну погруженную вы глубочайшей тоскы. - "Кы ше-6ь, единственный предметь моего обожанія, я прибржище пріемлю; брать мой, Бретань, люди, земля, небо, все меня оставляеть, мнь измыняеть, все гошово погубить меня. Не ужели и любовь востанеть противь меня? Ахь, дражайшая Аликса, единый предметь, пригвождающій меня кь жизни! ты видишь меня издыхающаю, пора-B 2 жежженнаго чувствительныйшими ударами; бытіе мое зависить от одного вздоха: но попустишь ли ты, чтобы вздохв сей, любовію моею исполненный, вырвался изв груди моей? Такв, Герпогь . . . какь сильно заставляеть онь меня чувствовать бремя верховной власти! Терцогь соединился сь Маршаломь, сь моими врагами, чтобь меня терзать. Онь, повъришь ли ты тому? онь сказаль мнь, что я должень отказаться . . . ньть силы окончать; ньть, не стерплю, чтобь друтой носиль на себь имя швоего супруга... Я прибъгаю... ты одна можешь рышить судьбу мою; я испрашиваю у тебя одного слова, одного взора по крайней мфрф одна швоя рука пронзить мое сердце! - Встань, Принць, выслушай меня и вооружись всею швоею бодростію. Раны, которыя я должна тебь причинить, давно уже мнь чувствительны. Принць, безполезно было бы скрывать отв тебя, какую имбешь ты власть надр моимь сердцемь. Чрезь тебя-то, увы! научилась я любить; безь сомный шы

пы отдашь мнв вв томв справедливость. Я не видьла вь тебь брата нашего Государя; величество не внушаешь любви; сердце мое воспламенилось кр любовнику достойньйшему бышь любимымь; добродьтель подкрвпляла нашу нвжность. Мы льстились надеждою преодольть препятствія Я дунала, что родинели мои скончавшись оставили мнв полную власть надо мною; что мнв позволено было уничтожить объщание учиненное безь моего согласія; чико наконець я могла располаганы своею рукою и своимь сердцемь . . . мыбпріяшно было пишать шолико лесшнов: заблуждение Но сія браственная любовь мив измвиила! Маршаль, мой дядя, которому родители мои поручили всь свои права надо мною, открыль миь глаза и показаль то обязашельство, которому непремьно должна я себя подвергнушь. Должносшь моя, честь, сродники кр сему меня принуждають; родишели мои вопіють ко мнь изь ньдрь смерии, что слово B 3 mxb

ихь есть мое; что не вь моей воль состсить выборь; однимь словомь, что сни невозвратно рьшили судьбу мою, и Аршурь должень получить мою руку . . . - И ты ему оную отдаешь? - Увы! какв, какв могу я избътнуть жестокости моего рока? Такь, Принць, шаль, другой получишь мою руку. Но могу ли я присоединить кр сему сердце ... - которое не знаеть любви, прерываеть стремительно Принць: Вфроломная! ты ховоришь о объщании, которое тебя: прязываеть: ахь! развы за ничто финаень ты клятвы нржности, которой почиталь я себя достойнымь? Честь, говоришь ты, требуеть сей жершвы; но любовь, любовь такая, накова есть моя, развъ ничего не значить? Ступай, отдай сердце твое тому, кто будеть владьть твоею руксю Я покажу шебь, какь должио любишь.,

вы стеминовение Принцы, пришедшти вы бышенство, схватываеты мечь и направляеты острие онаго вы свое серд-

сердце. Онв хотвль себя произить. не смотря на усилія и вопль Аликсы. Голось неожидаемый поражаеть слухь ихь: "Постой, постой! . . я спышу возвратить тебь жизнь., Принць псзнаеть Тангія. — "Axb, любезный брать! ты меня любишь, и желаешь, чтобы я жиль! Развь не знаешь ты моихь бъдствій и ужаснаго моето состоянія? — Я все знаю; я знаю, что Маршаль склониль Герцога на свою сторону; что Монтобань торжествуеть: но Коннетабль, твой дядя, тебя ищеть: Онь имьль долгой разговоры сь Герцогомь, и безь сомный шы имьль вы немь не малое участие. -Дражайшій брать, возможно ли? я получу Аликсу! А ты, государыня . . . ты плачешь обожаемая повелительница моего сердца! ахь! прости, прости, естьли я казался тебь сомньвающимся о твоей любви. - Мибли, Принць, отвытствуеть дывица Динань, должно обвинять тебя в жестокости? ... Ступай, проси вспомоществованія у Трафа Ришемонта; пусть приметь OHD B 4.

онь нась вы свое покровительство; нусть склонить Герцога, уговорить моего дядю, и ты увидищь, умбеть ли любить Аликса,

Танги провождаеть Принца къ Коннетаблю. Сей любовникь, приведенный во отчание, перешель нокоторымь образомь оть смерти вы жизнь. Онь засшавляль непрестанноповторять, что жребій его перемьняется, что обстоятельства начинають ему благопріятствоващь. Они приходять кь Графу Ришемонту, которой едва только увидьль своего племянника, бросается кв нему и береть ero: вb свои обратія. - "Герцогр все мив разсказаль. Мив весьма пріятно, что Танги пришель сь тобою; пусть будеть онь участникомь нашего разтовора. - Принць, я тебя люблю, тебь это не безвизвьстно; ты можешь ожидать от дяди своего встх знаковь горячности. Но любовь сія не можеть быть сльпою. Опытной воинь можеть твердостію своею побьдить зоное сердце, предающееся непозволен леннымь слабосшямь. Повырь мнь, л любиль, и узналь, что любовь можно побъдишь, такь какь и другія страсти. Какой есть предметь твоей любви, тобою овладовшей, которую ты не стараеться погасить? Племянница Маршала Бретаньского, объщанная ея родишелями и самимь Маршаломь одному знашному человьку, которой смотрить на нее нькоторымь образомы какы на свою супругу; захочешь ли ты разорвать тоть союзь, которой почти уже заключень? Говоряшь, что бракь сей основывается на торжественномь объщаніи; а ты, брать повелителя Бретани, ты, которой самь нькогда можешь царствовать, возпротивишся сему священному обязашельству! пожелаещь ли шы явнымы вромомствомь достапь вь обыния свои Аликсу? - Любезный дядя! прерываеть Принць: почтеніе принуждало меня слушать тебя до сихь порь. Такь-то умьли тебя предупредить! Я не стану повторять тебь того, что долженствовало бы оправдать меня вр B 5 Mbl-

мысляхь моего браша. Родители Аликсы разполагали своею дочерью безь ея согласія. Давно уже мы другь друта любимь: любовь моя должна быть увънчана бракомь. Какія ложныя права имбеть Артурь на сіе требованіе? Родишели Аликсы уже во гробь; она свободна от сего рода рабства, котпорое преступаеть границы покорности. Маршаль Бретаньскій остается только одинь, которой потиранскому своему упорству желаеть причинить мнь и своей племянниць, въчное нещастіе. Я никогда не намьрень повиноващься тьмь хотьніямь, которых Вринць Бретаньскій не должень знать. Любезный дядя! я скажу одно только слово, или Аликса моя супруга, и я не буду кромь ел имьть другой, или... дражайшій дядя, пусть не обременяють чувствительности, готовой воспламениться.... Я не буду отврчать за мои неистовства. Любовь . . . какова моя . . Государь . . . любезный дядя, я объемлю швои кольна, и орощаю ихь моими сле-

слезами. - Слезами, Принцв! - Онв изображають чрезвычайность моей тоски и безмърную страсть, которую побъдить я не вы силахы... Ахы! спрашитесь, чтобы сіи слезы не были отмицены ; онв меня унижають, я вь томь признаюсь . . но я не почитаю себя достойнымь укоризнь. Я люблю, я обожаю Аликсу; одно воображение, чито она не будеть моею, приводишь меня вь отчание. Брать мой и шы, вы согласишесь. вы доставите ее вb мои обbятія! . . . Вb прошивномь случаь я призову на помощь Короля Англинскаго... - Принцы! кв сему самому Королю я шебя посылаю; я просиль о семь Терцога, и уговориль его поручить тебь посольсшво не меньше важное, как и знаменитое: Я обязался отврчать за тебя. Монархь Англинской тебя любить; воспитань будучи при его Дворь, ты скоро сыщешь средства пріобрісти его кь себь уважение и довъренность. Дьло состоить вы томь, чтобы доставишь мирь враждою изнуреннымь двумь

двумь народамь, которыхь продолжительная война вb крайнее почти привела разореніе. Никакое посольство не можеть быть величественные сего, и тебь-то ввъряется судьба двухь первыших в В Европы народовы; шебь, которой ропщешь на своего брата, на меня, на Бретань; тебь, которато жестокая любовь возбуждаеть; тебь, которой вь сію самую минуту грозишь мнь употребить пасильственныя средства кр своему отмицению. Подумай, сколько я тебя почищаю. Ахь, Государь! вскричаль Принць, бросившись вь объящія своего диди и проливая слезы от удивленія: пы меня знаешь. Такь, я попицусь заслужить сіе безпримірное твое великодушіе; сін слезы показывають тебь, сколь трогаеть меня сей великодушной поступокь. Такь, я оправдаю сей выборь. Прибывь вь Англію, я употреблю всевозможныя средства, дабы изторгнуть оружіе изр рукь двухь союзных в намы народовы, дабы доказать вам в ... что Принцв Бретаньскій, облаобладаемый любовію, не сродень кы подлымь поступкамь. Ты имбешь причину, Тосударь, думать, что я никотда не соглашусь пожертвовать славою и честію сей жестокой страсти; я спрт окончать возложенное на меня дьло, и исполнивь мого должность, попребую я за то награды. Знай, я тебь вь томь клянусь, что ньть для меня другой мады, кромф Аликсы. -Постой, Принць, не думай, чтобы я покупаль вррность твою, лаская твоей надеждь; я уже тебь сказаль, я столько тебя почитаю, что не опасаюсь твоего гивва, и первый готовь ему подвергнушься. Ньшь, я не хочу тебя обманывать; я скажу еще больше: знай, что естьли бы брать твой быль столько слабь, чтобы преклонился на швои желанія, що ябы самь вооружился прошиву оныхв. Ты видишь, что я говорю тебь сь чистосердечіемь . . котораго ты , надыюсь, не употребишь во зло. Лосль сего признанія, ступай. . . Все, что могу я те-65 объщать, и что честь дозволяеть мнь

мнь объщать тебь, для возбужденія тебя кь преодольнію сей пагубной страсти, состоить вы томь, что я уговорю Терцога отложить бракь Аликсы до твоего возвращенія. . . . — Какь, Тосударь . . — Я не намірень больше сы тобою говорить, и ожидаю тебя у твоего брата; не умедли туда притти.,

Принць остается одинь сь Тангіемь. - Воть все, чего могу я надьяться; и думають, что я перемьню сердце мое, что сія любовь. . . Я возвращусь больше страстнымь и твердо рьшившись жершвовашь для нее всемь. Ньть, Артурь, ньть! ты не будешь щастливымь смертнымь. . . При семь воображеніи возбуждается вся ярость тоя, и... чио скажень ты о Коннетабль? Какая непреклонная, ненавистная и достойная вр то же самое время почшенія моего доброд тель! Сь какимь намвреніемь ошправляеть онь меня кь Генриху, и какь умветь онь меня кь себь привлечь! Такь, безь сомный, я готовь предаться всьмь вствы беззаконіямь, естьли бы страсть моя того потребовала; но подлосии. .. Танги, я не обману надежды моего дяди; я окажу услугу мою (рранціи, моему отечеству, чести, и возвращусь вь сін мьста. Тогда, презирая всь обязапіельства, естьли дерзнутів заключить сей жестокой союзь, я не стану слушать ничего, кромв праведно раздраженной любви. . . . Но можеть бышь время, время сдрлаешр какую нибудь перемвну. . . . Почто отчаявашься вь моемь щасти? Часто случается, что нечаянное благополучіе посльдуеть за долговременнымь нещастіемь. Естьли Маршаль Динань склонишся на мои желанія, то брать мой конечно не станеть прошивоборствовать тому, что можеть устроить мое блаженство, и самь Графь Ришемоншь . . . Танги, дражайшій Танги, единый другь показывающій мнь чувствишельность! позволь, да упівшительная надежда подкрытить дни поскою сибдаемые. Участь моя смягчится: Артурь . . Артурь не сочетался еще бракомь сь Аликсою.,

Герцогь, равно какь и Совьть его, не хотвыв согласиться на сей выборв. Они представляли Коннетаблю, что поручить Принцу толь важное доло, есть не что иное, как вложить мечь вь руки бъщенаго, и, можеть бышь, подвергать опасности благоденствіе Брешани. Они ни мало не сомновались, чтобы Принць не сталь просишь Короля Англинскаго о подкрытленіи его требованій и о вспомоществованіи дійствіямь его гнівва. Генрихь, товорили они, не отвергнеть его прозъбы; самая польза его государства соединена св побудительными причинами частной выгоды. - Какр мало знаете вы людей! прерываеть Ришемонть: ничню столько не ласкаеть человьческому честолюбію, какв благородная повъренность: она необходимо внушаеть почтение кь самому себь; но всякь себя почитающій, всемьрно будеть опасаться, чтобь не впасть вы по-

постыдныя преступленія. Изміна есть последняя спепень подлости. Племянникь мой хотя и рождень вспыльчивымь и кь тньку стремительнымь, ноонь никогда не нарушить законовы честности. Я еще больше возвысильдухь его, показавь ему, что я неопасаюсь, чтобь онь употребиль во зло порученную ему должность. Любимь будучи Англинскимь Монархомь, Принць Брешаньской больше будеть: имъть надь нимь власти, нежели кто: либо другой. . . Я отвычаю за ус-, прхв. Откровенность простаго воина бываеть надежньйшимь средствомь, нежели всь хитроспи полипики.,

Францискъ подтверждаль своему брату объщание ихь дяди, что бракь Аликсы сь Монтобаномь будеть отсрочень. Сверьхы того Принцу поручено было исходатайствовать у Короля Англинскаго возстановление графства Ришемонтскаго, предметь, долгое время занимавшій мысли Государей Бретаньскихь; но старанія о семь употребляння

ляемыя до сего самаго времени оставались безь успъха:

Аюбовь ничего не потеряла изв своижь правы. Принць вельлы дълашь пріуготовленія кь своему отвызду. Но могь ли онь оставить. Бретань,, не увидвишись св двищею Динань? Онв все готовь быль предпринять, чтобы можно ему было хопія одну минуту поговоришь св нею; должно было преодольть тысячу препятствій и усыпишь бдініе стражей, преданных і Маршалу: приказы: строгіе были отданы. Аликса: вы ньсколькихы миляхы оть Двора, заключена будучи какв плвнница: вы нъкоторомь замкь, имьла полную свободу воздыхать наединь, Она св трепетомы ожидала той ужасной минупы, которая долженствовала: возложить на нее несносное ей бремя: Она пробътала безмърнато проешранства садь, весьма способной кь шому, чтобы питапь мрачную задумчивость, сопровождающую всегда злополучную любовы. Не примочая окружающихы ел предметовы, направляла: - она:

она ослабовиня стопы свои кв уединенной рощиць, вы которую сь трудностію могли проницать лучи солнечные. Гоща сія разділена была ключемь кипящей воды, откуда проистекаль руческь и журчанісмь своимь впечатавваль задумчивость. Вы нькоторомы разстояній оты сего ручья: находилась дерновая лавка; сюда - то приходила: Аликса давать себь нькоторымь образомь отчеть вы трхы различных в чувствованіях , которыя ее: обременяли: Душа ея, тоскою изнуренная, казалось посльдовала склоненію сего источника: Нещастные, а особливо любовники, чувствують нікоторую пріятность мучить себя поскою и пишапься своими слезами они прибргають ко всему, что только можешь усугубишь ихв печаль. Для: нихь-то природа устроила сіи уединенныя рощи, сій густыя тівни, сій пещеры, сін попоки, всь сін дикіл міста, безгласныя для щастливцевь, но столь выразительно беструющія сь

T 2

аушами, коих у чувствительность нодвержена испытанію злаго рока.

Довица Динано держала во рукахь своехь письмо Принцово. Опа чишала ето не однокрашно, и орошая своими слезами, бестдовала св нимь, какь будню бы оное могло разумыть ее и ей ошвъчать. "Бъдственное писаніе! товорила она: для чего не могу я шебя оставить, удалить тебя от моето сердца, вы которомы ты составляешь неизчернаемой источникь сихь мученій, кои со всемь тьмь мнь пріяшны? Увы! кв чему служить мнв сія любовь., коея имени скоро, не будучи виновною, не могу я произносить? ... Я виновна - развъ сей чистьйшій пламень для того возжень, чтобы за него обвинять? Естьли это преступленіе, о Небо! то я уже довольно за него наказана! Еще естьли бы я страдала одна, но Принць претерпьваеть жестокія мученія . . . Единственный предметь, занимающій всю мою душу, ахь! какь шы нало знаешь зло-

получную Аликсу! Могь ли ны думашь хошя одну минушу, что мое сердце . . . ты обладаешь имь совершенно, и будешь владычествовать надь нимь, я довольно сіе чувствую, до последняю издыханія моего! Я скажу сіе Маршалу, Монтобану, Герцоту, земль, небу: всь узнающь, что я чувствую кр пебр споль сильную и мучительную страсть, что не стараясь преодольть ее, я бы желала... естьли можно воспламенить оную еще болье. Ньшь, Аршурь . . . жеспокой! никакь не произнесу я сей бъдственной присяги. Я буду клясться, такь, буду клясться, что не стану любить другаго, кромь Принца, и . . . я умру оть своей любви. - Ты будешь жить, чтобы могь я обожать тебя вычно. Стократно топовь я умереть для тебя, обожаемая Аликса; но я не в силах вознаградишь тебя ни мало за ть страданія, которыя, не смотря на то, что я чувспівую, составляють пріятность моея жизни.

Аликса пришла от сего вы страхь; по страхь сей скоро изчезь: она познаеть, она видить у ногь своихь Брешаньскаго Принца, которой схвативь ен руку, покрываль оную своими поцьлуями и слезами. — "Эщо ты, Принцы! . . . ты меня слышаль? -Развь противно тебь то, что учинила ты меня щастливьйшимь изв смертныхь? Думаешь ли ты, что я не заслуживаю любви доспюйной всякой жершвы? Ахь! пусть умру я вь сію минушу; познай, увррься обожаемая Аликса в в том в сердцв, которое для тебя только: дышеть; я оставляю тебя, и возвратившись стану умолять моего брата, Графа: Ришемонта, твоето дядю . . . я паду кы ихы ногамы, обыму ихв кольна; они не возпрошивятся моимь прошеніямь, моимь вздохамь. . . Любовникь твой употребить всь средства, чтобы отвратить оть шебя роко намо грозящій. Принцо Бретаньскій не постыдится ничего, еспьли сею цвною можно ему сдвлашься твоимь супрутомь. . . . По крайней:

ней мъръ смерть моя отсрочена: Коннетабль даль мнь свое слово; бракь твой сь ненавистнымь соперникомь отложень до моего возвращенія, а тогда . . . ты никогда не будеть вы обыятіяхь Артура: Обыцай только мнь сохранить твою вырность, твое сердце. . . — Тебь сохранить мое сердце. . . . — Тебь сохранить мое сердце. . . . — Тебь сохранить мое сердся, чтобы оно отдано было другому? Могули я опиять одну минуту твоей жизни? Ступай, и будь твердо увърень, что твоя Аликса, . . но, Принць, не умедли возвратиться.,

Посль сего возобновляють они другь другу торжественную клятву любиться вычно, не смотря на всы препятствія. Дівица Динань снимаеть сь себя одинь изы ея браслетовь, сплетенный изы ея волось, и дарить онымь своего любовника, которой принимая сь восхищеніемь сей подарокь, осыпаеть его тысячью поцылуевь, и прижимая его кы груди своей, говорить: "Онь вычно пребудеть перазлучень сь моимь сердцемь, и послужить

печатью нашего обвта. Зпай, божественная Аликса, что я удаляюсь, будучи увърень, что единственный предметь моего обожанія пребудеть мнь върень. (Танги ожидаль его вы нісколькихы шагахы оттуда.) Возвратимся, мобезный другь; я на верьху щастія: я любимь!,

Двое любовниковь принуждены были разлучиться. Принць объщаніями своими успьль склонить на свою сторону одного изь служителей Маршала, которой тайно провель его вы садь. Сей служитель прибъжаль сы извыстіемь, что Г. Динань прівхаль. Принць неукоснительно удаляется, сопровождаемь будучи Тангіемь. На сето друга возлагаеть онь попеченіе, увыдомлять его обо всемь томь, что относиться будеть до его любезной; онь напоминаеть ему о семь и вы ту минуту, когда они объемлють другь друга при послыднемь прощаніи.

Отсрочка брака поражаеть равнымь удивленіемь Артура и Маршала Динана Они сь поспъшностію приходять

фисьефо дворець и явнымь образомь приносяні жалобы свои Монарху, говоря, что медленіе сіе нарушаеть законы и правосудіе. Ибо онь самь даль свое согласіе. Герцогь ошвышсивуеть имь, что онь охотно соглашается объясниться сь нами, хотя Государь и не должень бы давать ошчета подданнымы вы своихы поступкахы. , Путешествіе моего брата, говорить онь, продолжится не долго, а во все сіе время мы постараемся чрезь письма привесли его кр должному послушанію, и истребить в немь страсть; но какь скоро возвращится онь изь Англіи, то справедливость вступить во всь свои права, и я самь не умедлю совершинь бракь сей. - Государь! прерываеть стремительно Маршаль: когда нужна была тебь моя услуга, то я не зналь ничего, кромь своей должности; я оставиль все, чтобы ишши на сраженіе, а шы говоришь обв острочкь, которая, я смьло скажу касаешся до швоей чести. Монарки, подобно подданнымь, имьють законы NXD A

их в связывающе. Сій обязательства, Тосударь, не менье священны, как в и ть, коим в мы подвержены; ничто не можеть освободить тебя от даннаго объщанія: мы оба требуем в исполненія онаго.

Однако, не смотря на сіе, Герцогь успокоиль М. Динана. Онь говориль ему, что не такь, какь его Государь, но какь другь, просить онь его согласиться на сію отсрочку. Что касается до Монтобана, онь всегда противился, естьли можно сказать, прошеніямь своего Государя. Рѣдко жестокая любовь хранить предѣлы. Артурь любиль страстно, и стремительность его характера не уступала вспыльчивости его сопершика.

Принца Бретаньскій весьма милостивый получиль пріємь от Англинскаго Монарха, и предложеніе выслушано было благосклонно. Генрихь признался, что Король его родитель и онь весьма желали мира для обоихь народовь выгоднаго. Сверьхь того скагаль Государь сей Принцу, что онь можеть увърить Карда о расположечіяхь.

ніяхь, вь какихь онь вь разсужденіи сего находится, и прибавиль, что отправить посольство вь Бретань сь тьмь, чтобы засвидьтельствовать Терцогу, коль великое сдрлаль онь ему удовольствіе, приславь ко Двору его таковаго посредственника, каковь быль Принць, котораго онь при семь случав пожаловаль знашною пенсіею. Король Англинскій удостоиль его всей своей повъренности, и учиниль почти все то, чего онь требоваль. По томь заключивь перемиріе на 22 мбсяца, помышляли о замужетвь Маргаришы д'Анжу, дочери Рене, Короля Сицилійскаго, сь Генрихомь, которой посль дыствительно женился на сей Принцессь. И такь больше ничего не осшавалось, какр шолько возсшановленіе графства Ришемонтскаго, которое кажется подвержено было затруднеmiamb.

Между тьмь Танги не пропускаль ни одного дня, вь которой бы онь не увьдомиль Принца обь Аликсь. Онь также даваль ему точное извъстие о

различных в хитростихь, кои непрілтели его употребляли, дабы очернить его вь мысляхь Герцога. Но Принць, единственно чувствищельный кв тому, что опносилось до довицы Динань, мало занимался коварствами, употребляемыми Артуромь и его сообщичками. "Еспили бы я быль любимь, товориль онь самь вь себь, предметомь мною обожаемымь; естьли бы я могь быть вь ея сбьятіяхь, ябы презръль щастіе, чести, все! Півть такой пошери, кошорую бы любовь не могла вознаградишь; любовь есть первое благо, источнико веселій душевныхь! Таковыя - що веселія буду вкушашь я сь Аликсою! ньть другаго щастія на земль; что и престоль, когда онаго не можно раздъляпь сь предменюмь своея горячности?

Монтробано върно было не щастливъе своего соперника; ибо оно подозровало, что Принцо было ему предпочитаемо. Однако надъясь на согласіе Маршала, предстаето оно ко дъвищь Динано, которая ото сего при-

ходить вы замышательство. - "Смятеніе сіе, государыня, которое силишся ты скрыть, не предзнаменуеть ли моего нещастія? Никакое бъдствіе для меня столько не страшно, како то, что я тебь противень, и я спращусь, что преданность моя тебь не пріятна; Принць . . . - Престань, Государь, пы получишь ясное доказапельство моей кв шебь довьренности; к думаю, что ты ея достоинь. Тебь слмому признаюсь я, что почтение мое кь тебь будеть непремьню, естьли не вр моей силь состоить любить тебя. — Что препятствуеть тебь, государыня, платить мнв сею страстію за всь ть чувствованія, какія ты вь меня вдохнула, которыя заставляють меня сь толикимь нетерпријемр ожидашь с ноза. . . -- Онр еще не заключень... - Маршаль... я тебь уже сказала, что хочу имъть къ тебъ почтеніе, и на семь основаніи намврена я открыть предь тобою мою душу. Ты товоришь мнв о любви, но другой смершной прежде шебя возжегь оную A 3

вь моемь сердць, и я шщешно силилась скрывать сей пламень. Не зная ни мальйшаго притворства, а болье всего опасаясь тебя обмануть, осмьливаюсь я сама учинить тебь сіе признаніе . . . Принць Бретаньскій . . -Ты наименовала виновника встхв моихь мученій; и такь подозрвнія мои справедливы! я не могу сомнываться... Ты забываешь, государыня, что я имью торжественное объщание твоихь родителей, согласіе Маршала твоего дяди, изволеніе Монарха, что ты должна дать свое, что ты принадлежишь мнь, что Небо уже объявило шебя моею супругою. - Небо, Государь! оно - то и влагаеть вь нась склонности, но я не чувствую кр те-66 никакой ... - Окончай, государыня', окончай; скажи, чіпо іпы всею душею меня ненавидишь, что я вь глазахь твоихь кажусь тнусньйшимь изь встхь смертныхь, что ты взираешь на меня какв на врага, какв на мучителя . . . Такв подлинно, я буду, буду симь тираномь, симь вар-

варомь, которымь пы гнушаешся, и пошицусь ошистить сію ненависть, которой столь мало я достоинь. Я не стану больше говорить тебь, ньть, не сману говорить о моей любви, а представлю глазамь твоимь одно только мое мщеніе, яростное изступленіе... которому предаю я вст мои чувства. Маршаль, Герцогь то повельвають; жребій твой опреділень. Я не могу заставить себя любить . . . ты , государыня, будешь меня ненавидьть... Неблагодарная! я буду веселиться слезами, мною извлеченными; буду насыщаться симь толико пріятнымь для меня зрълищемь, и сь сей самой минупы . . . обожаемая Аликса, пы ли заставляещь меня говорить симь языкомь? Ньть, ньть, не думай, чинобы чувствованія мои были столь жестоки; никогда не приближались они кв моему сердцу, и никогда не приближатся; изв единыхв уств изтюрглись сім выраженія, вb которыхb дуща ни мальйшаго не имьеть участія. - Безполезно, Государь, повто-

44

ряшь

рять тебь; двица Динань не св твив рождена, чтобь питать страсть твою ложною надеждою. Обременяй меня упреками, но не будешь имбить чины укоряпь вы лукавствы и измыть. Подкрвии себя согласіемь моего дяди и всей моей фамиліи, присоедини кр тому верховную власть, разполагай ширански моею рукою: я прошивопоставлю тебь однь слезы; но мое сердде, сіе сердце, которое хочешь ты терзать, вb которое внесешь ты смершь, не можеть бышь, да и не будеть никогда твоимь. Другой, Принць Брешаньскій будеть вы немь владычествовать одинь до самой той минумы, которая освободить меня оть моихь иученій . . . Посль сего признанія, влеки меня кр Олтарю. -Такь, я повлеку тебя кь оному какь жершву, назначенную праведному моему тибву. Такв . . . я разшерзаю сіе сердце, которое не могло меня любить, которымь владьешь сопериикь! Пусть придеть онв похишить у меня добро, мнь принадлежащее; пусшь дерзнеть онь изторгнуть тебя изы моихы обытий. Я умы сразиться! не пощажу крови моихы Тосударей, пролью оную ручьями, омоюсь вы ней... шы сама.. я пронжу себя тысячью ударовы на издыхающемы твоемы тыль. Ты одна, ты будеть причиною всыхы сыхы ужасовы... Я предаюсь мицецію сы такою же стремительностію, какы м любви.,

Угрозы Артура не остались безь дыствія; духь коварства возбудился вь немь сь большею еще силою, и при помощи своих в сообщников В Артурь вооружиль противу Принца самолюбіе его брата. Сія страсть владветь всвии людьми можеть быть сильные встхи прочихи. Она, приведена будучи вь дьйсшво вь душь Монарха, бываеть двиствительнвишимь средствомь кь произведенію неслыханныхь крайностей. Злоумышленники увбрили Франциска, что брать его имбар вр разсуждение его измънническія наміренія, и что опр ожидаетр только удобнаго случая кв произведе-

1, 5

нію

нію бунта. Не забыли также припомнить ему дружбы его сь Королемь Англинскимь, котораго описали они какь непріятеля, стремящагося напасть на Бретань при первомь знакь Принца. Однимь словомь, подлые придворные успьли столько вь своемь намвреніи, что заглушили глась природы и разорвали весь ея союзь.

Генрихь осыпаль Принца Бретаньскато всьми доказашельсшвами ньжвышаго дружества; можеть быть, что побуждали его кр сему нркоторыя политическій причины. Совьть Англинскій весьма желаль, чтобы Франциско именовано было вхв Вазаломь вы практать, которой намыравались заключить cb Kapлomb VII. Но какb бы то ни было, Англинскій Монархь не щадиль забавь и увеселеній, чтобы удержать своего гостя при Дворь. Сей не можеть скрыть оть Монарха того смятенія, которое онв до того времени таиль. Однажды Геприхь засталь его сь письмомь вы рукахь и пропроливающаго слезы, которыя старался онь скрыть. — "Что это у тебя, Принць? какія высти ты получиль? Ты знаешь, что я тебь другь, и сіе самое названіе дозволяеть мнь льститься, что ты ничего оть меня не скроещь. Польза твоя мнь весьма дорога ... — Такь, Государь, ты видищь мои слезы, ты видищь Принца Брешаньскаго, погруженнаго вь жесточайшей тоскь.

Опр разсказываеть Королю начало, последствія своея любви, и препоны ей противополагаемыя. По томb обbявляеть ему, что Артурь и ето сообщники всячески стараются ускорить бракь, которой не прежде совершиться должень, какь по его возвращеніи. Сверьх в того писали кв нему, что Герцого готово было склонишься на их в неошступныя прошенія, не смотря на Графа Ришемонта, которой держаль сторону отсутствующаго своего племянника, и которой желаль, чтобы сдержали данное ему слово. Между твмв дядя сей ежедневно кв нему писаль и убъждаль его погасить страсть, которая еще боль-

больше вы немы усиливалась. "Воты, продолжаеть Принць, какь смьются священньйшимь клятвамь и моему легкомыслію! . . . Я тебя оставляю, и спышу воспрошивиться сему соединенію, которое никогда не совершится. Доколь будеть у меня капля крови, я употреблю ее кр моему отминенію. Я не познаю больше ничего, кром в моего отчаянія; ничто удержать меня не сильно . . . - Послушай, Принць, прерываеть Генрихь, я не хочу противиться сему гибву, которой есть весьма справедливь. Вмьсто того, чтобь тебя хулить, я хочу оказать тебь пою услугу. Какв! шы имбешь у себя другомь сильнаго Монарха, и не захочень принять от него вспомоществованія? У тебя отнимають то, на что имбещь ты право! Аликса сама желаеть посить на себь имя твоей супруги, а другой союзь ее ожидаеть! Ньть такого обязательства, которато бы ты не должень разпортнушь. Говори; мои сокровища, мои войска, вся Антлія тотова кр твоимр услугамь; ступай вь Бретань, и неуко-

укоснительно требуй себь Аликсу вооруженною рукою. Такь поступающь люди, каковы мы; бой и кровопролитныя сраженія должны ознаменовать наше мщеніе. Нась не оскорбляють безь наказанія. - Чувствую, Государь, сей благородный жарь, сь которымь ты удоспюиваешь споль жаво вступишься вь дьла мои. Безь сомньнія, я люблю, я боготворю Аликсу, и я буду обладать ею, или мой соперникь, и всь дерзновенію его вспомоществующие падуть со мною вифств, произены будучи тысячью ударовь. Я клянусь вы томы вы твоемы присупствіи, предь лицемь неба и Но, Государь, забуду ли я то знаменитое посольство, котораго меня удостоили? Я, Министрь, долженствующій пещись о исходащайствованін мира, я, котораго Графь Ришемонть довольно почель твердымь, чтобы вознестись превыше человичества, я внесу войну вы Брешань! Брашы увидить меня предводишельствующаго страшными иноплеменниками, опустомолезным в Государю и своему отечеству. Напосладока она достигаеть эпохи благополучія, котораго ничто горестію бара отравить не можеть. Воть какія пріятныя мысли ласкали воображенію Принца, и прелыцали мысленные его взоры.

. Онь приближался уже кь Нантесу вы провожаніи свойхы дворянь, какы увидьль вы прсколькихы миляхы ошь сего города вблизи одного замка толпу народа. Напоследоко видить онь великольнное шесшвіе, и усматриваеть юную особу, погруженную вь слезахь и окруженную многими женщинами, которыя поддерживали ее своими руками. Онь приближаемся и познаеть ... возлюбленную свою Аликсу, которую Монтобань вель кь Олтарю съ согласія ея фамиліи и Франциска, которой уступиль неотступнымь требованіямь своихь любимцевь. Не возможно описать сего эрблища. Принць, сопровождаемый своими служителями, бросается ко довиць Динань, испускаеть ужасный крикь, видишь ее пришедшую

шую вь обморокь, и изпортаеть изь рукь ея женщинь, вручаеть ее двумь Кавалерамь, на вррность которыхь онь могь положиться, и повельваеть; чтобь она отдана была подь смотрьніс одной изв ея родсшвенницв, жившей не подалеку от в мвста, на которомь происходило сіе дьйствіе. Уже еверкали оружія. Артурь, обьятый бъщенствомь, видя похищенную свою добычу, спремится опять оную получить вь свои руки, и предводительствуя своими сообщиками, обращаеть всю ярость гива своего на малочисленную свишу своего соперника. Сей крычить: "Остановись! пусть удержать удары. Я одинь хочу сразиться за Аликсу, и Монтобань есть единый предметь моего ищенія... Ступай сюда, безразсудный! я освобождаю тебя отв почтенія, какое должень ты имьть кь крови своего Государя! Знатность твоей породы, чрезморность моей любви, воть все, что теперь представляется глазамы моимы. Я не хочу во зло употребить права мож

Я люблю, я обожаю Аликсу, и ты дерзаешь мнв ее оспоривать! Вступи теперь вы бой сы такимы человыкомы, которой паче всего тебя презираеть; пускай одины изы насы обатриты землю сію кровію. Аликса достанется побыщелю.

По томь миновенно изторияеть мечь свой, понуждаеть Монтобана учинить то же, и повельваеть, чтобь никто изы предстоящихы не выбшивался вы бой ихы. По томы товорить: "Артуры, не щади моей жизни, и будь увърень, что я не пощажу твоей!,

ВЬ минуту началось сраженіе. Они подобны были двумь ракающимь львамь, другь друга разтерзать стремящимся. Принць получиль рану; кровь его текла ручьями, и предстоящіе хотьли прервать сраженіе. Смерть! вскричаль онь. Я чувствую довольно еще силы, что л произить грудь своего непріятеля. Бышенство воспламеняется сь обыхы сторонь. Монтобань певержень на землю; онь ослабьвающимь голосомь обывляеть свою кончину; друзья его

поднимають и уносять сь собою, котда между тьмь побъдитель, сопровождаемый своею свитою, летить кь замку, вь которой отнесена была Аликса.

Дѣвица Динань едва пришла вы чувство; она бросаеть свои взоры на Принца, видить текущую его кровь, и паки лишается чувствь. Самь Принць, которой до сей минуты еще силился сохранить свои силы, колеблется и не подаеть больше никакого знака жизни.

Аликса открываеть глаза свом, и останавливаеть ихь на своемь любезномь. — "Его больше ньть! Я тщетио буду орошать его своими слезами! Я, одна я причиною смерти его. Ахь, государыня моя! (обращая рыть свою кы своей родственниць) прими послыдній вздохы мой; я не могу пережить его; я всего лишилась!

Она не могла перенести своей тоски. Едва день сей не быль послъднимь двемь жизни Аликсы и Принца Бретаньскаго. Напослъдокь Принць испускаеть глубокій вздохь, возвъщаю-

E 9

щій, что онь еще живь. Дьвица Динань оживаеть вывсть сь Принцомь, бросаешся кв нему, и, забывая можеть быть то, чемь должна своей спыдливости, предается всему восторту своей радосши: пржирищія выраженія, трогательнайшія уваренія во любви, которой не могли поколебать никакія преиятствія, усердивишія старанія, ничто не было забыто. Вст сін причины соединившись, возвращають жизнь Принцу; онв ничего не ожидаеть, какв mолько излѣченія своей раны. — Божественная Аликса! минуты для нась дороги. Я шогда шолько буду жишь истинно, когда позволено будеть мнь именовать шебя своею супругою. Предупредимь обороть бъдственной для нась судьбины, которая не престаеть меня гнашь. Естьли жить инб осшается полько нфсколько дней, то по крайней мърв пусть умру я вь обьяшіяхь моей любезной. Пускай чишають на моемь гробь: Заксь заключень пракь супруга Аликсы.

Толь страстный любовникь не могь внимать благоразумнымь представленіямь дівицы Динань. Тщетно представляла она ему пагубныя сльдствія сего скоропостижнаго брака, заключеннаго безь соизволенія верховной власпи. Принць не внималь ничему, кромь жестокости своей любви. Онь призываеть нькоторыхь изь своихь дворянь, и приказываешь имь бынь свидьшелями. Одинь изв придворных вего священниковь благословиль бракь сей. И такь Принць видишь уже себя на верьху своихь желаній, обладая предметомь своего обожанія, и Аликса не видишь больше ничего, как в своего супруга, или лучше любовника, достойнаго всей ея горячносши.

Артурь, такь сказать, восталь изь мершвыхь; ненасыпное желаніе ищенія возврашило ему жизнь; пламень бъшенства его пожираеть, когда узнаеть онь, что щастливый его соперникь держить Аликсу вы своихь обрятіяхь; что она связана ср нимь E 3

CO-

союзомь, которой одна только смерть разторгнуть можеть. При семь извъстіи приходить онь вь отчаяніе, и предается всему тому, что ярость его внушить ему можеть, твердо вознамврившись употребить всв средства, каковы бы они ни были, чтобь погубить Принца Бретаньскаго. Всевозможныя средства приведены были вь дъйсшво; ковь злоумышленія кь тому единспвенно стремился, чтобы привесии кр окончанію начашое ср шоликимь успьхомь дьло. Слабость Франциска удобопреклонна была кв подозрвніямь, которыми напоить его желали. Злоумышленники зажгли вв груди его огнь ненависти. Словомь, брать его не инымь чемь представлялся, как возмутительным в подданнымь, которато казнь неукоснительно должень быль онь совершить.

Должно признашься, что обстоятельства не благопріятствовали Принцу; женидьба его похожа была на хищеніе, и его удаленіе отв Двора казалось быть безмольнымі доказательтельствомь, что онь не достоинь того, чтобы тамь являться; сверьхв того главное обвинение, которое старалися прикрыть всюми видами справедливости, состояло вы томы, что онь имьль неограниченную привязанпость кв Англинской націи; да и дьйствительно она ежедневно получала ясные знаки его кb себь пріязни. Сверьхв того онв былв столько неблагоразумень, что отправиль вь Лондонь одного изь своихь дворянь, Томаса де Лескена, сь твмь, чтобь требовать платежа опредвленной ему Тенрихомь пенсіи. Вы письмахь своихь, писанныхь кь нькоторымь тосударственнымь Министрамь, жаловался онь на жестокость кь нему своего брата, и всегда оканчиваль оныя ропита на скудость своего удбла. Захваченныя письма не дозволяли Герцогу сомнываться вы томы, что брать его не старался о примиреніи сь нимь Двора Лондонскаго. Сія опасность оживила всь ть ложныя представленія, каковыя коварный Монтобань

влагаль вы мысли своему Государю. Ему представлялось безпрестанно, что Англичане беруты Бретань, и сорвавы сы него Герцогскую корону, возлагають оную на его брата.

Между тьмь Принць, не помышаяя ни мало о завладвній престола, единсшвенно предань быль услажденію, происходящему от обладанія Аликсы. "Нъть, не преставаль повторять онь своей супругь, ничто не можеть сравниться сь удовольствіемь любить и быть любимымь. Не брать мой царствуеть, но я . . . обладаю вселенною! Одинь взорь твоихь очей, дражайщая Аликса, обворожаеть внутренность моего сердца. Душа моя, axb! моя душа есть твоя; тобою одною я дышу! Я забываю всь бъдствія, мною претерпьнныя, забываю моихь враговь, Бретань, всю вселенную, и не могу бышь больше щастливь! - Ахь, Принць! отвътствовала нъжная сіл супруга: горячность моя столь же дриствительна, или еще и больше, какь твоя; ты знаешь, что не Принць Бре-

Бретаньскій умьль пльнить меня, не человькь чувствительныйшій, человькь достойнъйшій любви. Повъряшь ли ты, что непрестанная боязнь возмущаеть мое спокойствіе? Дружба и пріязнь инотда ослабьвають, но ненависть возрастаеть со временемь. Враги твои не обезоружены. Аршурь никогда не простить тебь того, что ты вдохнуль вь меня любовь . . . которая можешь бышь будень для меня источникомь бъдствій. Ахь! какія представленія смущающь духь! Помышляешь ли ты, Принць, что Артурь меня любить, что ты быль его соперникомь, что пы мой супругь, супругь обожаемый? . . . Я всего спращусь от мщенія ревностію возбужденнаго! - Обладательница души моей; и такв я дучше тебя умбю любить! я не вижу пичего меня окружающаго; да и подлинно, какой иной предмешь, кромь Аликсы, можеть занимать мой мысли, мои чувства? Не безь причины мнь завидующь! Я вкущаю верховное благо; удалимь, удалимь оть себя Ж страстрахи, которые должны вычеснуть, когда я св тобою.,

Такимь образомь щаспиливые сім любовники пишали радость свою и безпечность. Принць провождаль съ Тангіень ть минуты, вы которыя не могь онь бышь сь дражайшею своею Аликсою. Сей вррной другь соедипился cb нимb вb его убржищь, которое было вb Тильдо (*); онb безподезне сшарался вдохнушь вв него спо мудрую и необходимую осторожность, которая весьма различествуеть оть пришворожев. Принць явло открываль свое неудовольствіе, и осыпая ругапиравспивами любимцевь, не щадиль и своего браща. Онь призваль кь себь нар Нормандіи нісколько искусных р спрылковь, сь которыми упражнялся вы стрыляни изы лука; забава, которую любиль онь спрастно, и которал была одна изб причинь, произведших в его погибель. - Герцогу представляли чужестранцевь сихь подь видомь скрыпныхр

^(*) Гильде, одно изв помъстьевь, ленавлявших приданое денцы Динава.

ных введены уже были вы пограничныя крыпостия.

Коннешабль, которому Принць Бретаньскій даль отчеть вы посольстві: своемь, написавь кь нему обстоятельное письмо, сь негодованіемь оставиль Терцога своего племянника. Онb писаль кь сему последнему следующее: "Во зло употребляють твою слабосии. у Ты забываещь, что погрышности Го-, сударей весьма часто превращаются , вь величайшія беззаконія, и ты по , наущенію учиниль крайнюю несправед-, ливость. Не даль ли ты объщанія , своему брату, что до его возвраще-, нія рука Аликсы останется неза-, висимою? Объщание сие не исполнено; "Мовархв учиниль непростишельное эпреступление и брашь оскорбиль приж. 2 "роду.

"роду. Что произошло отв нарушеэ, нія сего обфта? Злополучный Принць приведень быль кь бъдственной неэ, обходимости, не слушать ничего, кроумь стремительности своего нрава. "И такв на Совъть твой и на тебя , самого должно упасть посрамленіе, эпроизшедшее ств его дерзновенія. Ты , принудиль его учиниться виновнымь. "Безь сомивнія онь виновень, я не , хочу скрывашь сего; но должно без-, пристрастною рукою взершивать доб-, родьтели его и пороки, или лучте по-"трвшности. Онв наблюдаль пользу , півою ві Антліи, твою и государствен-, ную, св такимь благородствомь ду-"ха, кb которому немногіе на его "мьсть были бы способны. Не труду но было ему привлечь ко мщенію сводему сильнаго Монарха, которой его , любить, и вступить вь отечество , свое, предводительствуя Англинскимь "войнетвомв. Со временемв кротостію "и мудрыми совъшами можно бы было , возвратить ему спокойствіе, и по-, тасить вынемь быдственную страсть, 22 KO-

"которой послужить онь первою жерт-, вою. Мивніе мое есть, чтобь ты "его простиль, призваль ко Двору, и , особливо, чтобы не слушаль ты ча-"губныхв наущеній недостойныхв лю-"бимцевь. Я узналь сей родь людей жетоль презронный и опасный: это , есль неминуемый бичь для встхь "царских Дворовь, котораго пагуб-, ныя дыйствія и самы собою доволь-, но испышаль; полишика ихь вь томь , состоить, чтобь овладыть тобою: , Не зная сей адской полишики, пы "будень слынымь орудіемь ихь свое-, нравія, ихb похощей и ихb злодоя. , ній. Они удалять omb тебя кро-, тость, природу, правосудіе. Они "доведушь твоего брата до такихь , поступковь, которые собственнымь "глазамь его будуть мерзки. Повырь "мнь, любезный племянникь, сколько бы эмы возвышены ни были, никогда не "свободны от тьхь обязанностей, "которыя наблюдать должны всв разумныя существа. Первое согласіе. экоторое Монархв піцательно должень X 3 2) Haу наблюдать, есть согласіе связующее у его св своими родственниками. Брать у твой имветь благородное сердце, онь у тебя любить; ты, какв старшій у брать и Государь, должень старатьу ся о его исправленіи, подавая ему у собою примвры мудрости и снисхоужденія, и проч.

Письмо Коннешабля, казалось, тронуло Герцога. Артурь Монтобань, Тинганть д' Еспинай и нъкоторые другіе вельможи, сообщники злоумышленія, не умедлили перемінить его благоразположение. Любимцы не хоштом авнымь образомь противоръчить человьку, которой снискаль такую довбренность, как Ришемонть, и который выкоторымы образомы имылы власть надь дущею Монарха. Они принудили Франциска написашь кв Принцу письмо, повельвающее ему возврашиться ко Двору. Вb то самое время не преминули они вдохнушь супругу Аликсы хитрымь образомь мный, которыя предвозвыщали ему неминуемую гибель, естьли оню согласится на призывь своего браща. Герпогії безпрекословно предался всьмь ихіх впечатльніямь; письмо его, наполненное несносными укоризнами, поручен было Гинганшу, которой приняль на себя трудь, досшавить оное собственными руками в Гильдо. Они не сомнь. вались, что всь средства кь примиренію были ошняшы у неціасшнаго Принца, и что при чтеніи таковато письма не можеть онь удержаться, чтобы не произнести безразсудных В ропшаній, которыя шщашельно старались замвчать. Успвхв превзоше. самую надежду сихв предашелей. Тинтанть, прибывь вь Гильдо, находиния Принца окруженнаго Англичанами. Он!» вручаеть ему письмо. Принць едва усправ бросить на него взорб свой, ярость вы немы воспламеняется, строптивость его нрава показывается во всей своей силь. - "Мяв писать, чтобъ оскорбишь меня до такого степени! забыть, что я рождень оть одной св нимь крови, что Принць.... Такь ... онь меня увидишь. . . Я не умедлю явишь-* 4

явишься ему . . . но св оружіемь вы рукахь!... Давно удерживають должное мир достояние... Англичане... Увы, Государь! вскричала его супрута, что пы говоришь? Что говоришь. ты, сердце швое никакь сь симь не согласно. - Государыня, я клянусь вы присутствіи мужественных воиновь, меня окружающихь: брать мой не дерзнешь оскорблять меня безь наказанія. А ты (обращая річь свою кі Гинганту), астылибы я не почиталь того для себя постыднымь, знай, что неучиенительно бы заставиль тебя расмаяваться вр твоемр безразсудствь. Мив извостно, что ты имбешь дерзость быть вы числь моихы непріятелей; признаюсь также, что в тебя оскорбиль, но я думаль, что ты доволень будешь моимь предь тобою извиненіемь; однако сего было для шебя мало. Говори немедленно; я тошовь видьть вы тебь простаго только дворянина. (Гинганть отвытствоваль на сіельстивыми выраженіями.) Подлой придворный! не присоединий низкости кы ph.

въроломству. Я не кочу болье съ побою говоринь. Будь доволень званіемь Посла, и не умедли объявить Герцогу, какимь образомь приняль я его посланіе; ступай... не премини донести ему, что ярость моя не будеть имъть предъловь.,

Гинганть выходить, и Аликса бросается за нимь вы слъды. - "Не върь вь томь Принцу; отчанніе приводить его вит себя; сердце его мит извъстно: увбрь Герцога, что онб никогда не премьнишь своей кь нему преданноспи, своей вррности., Сказавь сіе, возвращается она назадь и не можеть сокрыть безмьрной своей горести. Танги, Милонь Бребрассю (сіи последніе преданы были Принцу св самаго его младенчества) показывають ему св исполненными слезв глазами все по, чемь врные слуги должны своему господину, п. е. испинну. -, Увы, Государь! до какого степени ты себя забываешь! И такь ты желаешь устроинь свою погибель, погибель встхо твоих в трузей и Принцессы? Гинганть, будь

ж 5 увь

узбрень, не пропустипь ни одного слова изв твоихв рвчей. Опв переснажеть оныя твоему брату совсымь вь противномь смысль. Увы! можеть быть (ибо отв злыхв всето ожидать надлежишь) стараются найти тебя виновнымь; Принцесса имбешь причину; слова швои ни мало не согласны сь сердцемь. Коликокрашно повшоряль ты намь, что Герцогь тебь миль, чию им любищь свое ощечесиво, чию прольень всю кровь свою для щастія твоей фамиліи и для благоденстія государства. Это не ты товориль! но судишь о шебь будуть по тому, что неосторожно ты промолвиль... Ты плаченъ! ... - Такь, друзья мои, вы видите источники моих слезь. Доспойньшая супруга! прости, прости швоего любовника; сін патубныя слова не могуть произойти ни отв чето, кромь любви...О жестокой правы, правь, которато я не вь силахь перемьнишь и которой доводить меня до крайностей!... Любезные друзья, дражайшая Аликса! я больше самь cebis

себь дьлаю упрековь, нежели вы; я тошовь обвинить себя самь; но Герцогь . . . знаете ли вы , что онь грозить мнь разторгнуть узы . . . Пускай прежде отымуть у меня жизнь, нежели разлучать сь Аликсою Выроломные! сколь умьють они принудинь меня живо ощущать ихр тоненія! сколь корошко они меня знають! Сін - то жестокіе похитили у меня сердцё браша; они влагають вы него подлую и презрвиную свою душу, я то вижу; я пошеряль его, и пошеря сія невозвратна.... Духь мой проникаеть вь будущее. . . Аликса! пребудь всегда сопряжена сь моимь сердцемь, и я готовь стважиться на всь ужасньйшія бъдствія. (Говоря сіе, онь бросается кь . своей супругь, сжимаеть ее вь своихь обытіяхь и орошаеть слезами) Сколь велико мое нешастіе! я принуждень спыдипься самого себя.,

Друзья Принцовы воспользовались таковымь его расположеніемь; они уговорили его послать письмо кь своему брату, вь которомь описаль бы онь

онь всю свою чувствительность и раскаяніе. Вы семы письмы, касательно до отвытовь, даннымы имы Гинганту, извинялся оны жестокостію своея страсти, и обыцалы неукоспительно притти повергнуться вмысть сы супругою своею кы стопамы своего Государя и своего брата, у котораго испращивалы оны помилованія.

Таковое унижение не могло обезоружить ярость Франциска, котораго непресшанно возбуждали ко тирву. Онр. немедленно отправился кв Карлу, находившемуся в Шинонь. Подстрекаемь будучи непримиримыми врагами Принца, онь возбудиль прошивь него тньвь сего Монарха, представиль его ему подь видомь ревностныйшаго друга Короля Англинскаго, описаль готовымь кь зачатію бунта, и стремящимся разшоргнушь узы брашсшва; не забыль также упомянуть ему и о мечь Коннешабля, кошорой подносили ему вь дарь; и напосльдокь уговориль Карла послать отрядь войска для взятія сего нещастнаго подв стражу.

Терцого и подлые его сообщники думали, что сей ударь, властію Короля Французскаго Принцу нанесенный, заставить другихь взирать на него какь на государственнаго преступника.

Терцого Бретаньскій оставиль Дворь Французской. Дядя его, Графь Ришемонть, огорчень будучи поступкомь его вь разсужденіи своего браша, явнымь образомь извявляль свое пеудовольствіе, и не хотвль даже посьтить Герцога. Онb извbидается, что ковь злоумышленія, тибель племяннику его устрояющих в готовится, и что врати его усприи привлечь на свою сторону могущество и гибив Монарха Французскаго. Онв бъжить во Дворець. "Правду ли я слышаль, Государь? гибель злополучнаго Принца утверждена клятвою. Брать возстаеть противь брата, устроеваеть ему пагубу, и защитникь гонимой невынности, тоть, которой подаешь руку помощи всьмь ее піребующимь, Король Французской можеть ли подкрвилять священнымь пособіемь своимь подобныя злодьянія?

Ты, Государь, можень быть разрушителемь Двора Бретаньскаго, и учинить непримиримыми двухь братьевь!,

Король любиль Коннешабля; вмьсто того, чиобь огорчинься на него за вольность, ср которою сей великой мужь говориль, онь быль прокуть его печалію. "Любезный брать! сказаль опь, поспьши предупредишь сіе со всею возможизснію; во противномь случав двло будень худо, ибо всь согласны на то, чтобь Принць Бретаньскій быль взять и предань вь руки Герцога, намбревающагося посадишь его вы шемницу, Графы Ришемонть поражень быль сими словами. Карль ему признается, что онь послаль вь Брешань 400 человькь воиновь подь командою Адмирала Коэпиви, и что сіе войско должно итпи авь Гильдо для взятія Принца подв стражу. Онв не забыль прибавишь также и то, что сего Принца предспавили ему подь видомь мятежника, которой ни о чемь не помышляль, какь пюлько найши удобной СЛУ-

случай призвать Англичань вы свое отечество, и что сверьхь того онь пенавидишь (ранцузовь и ихь Государя. Король крайне огорчень быль симь посльднимь поступкомь Принца. - "Тебя обманули, Государь, шебя обманули. Племянник в мой сполько тебя любишь, сколько и уважаеть. Для шого единственно, чтобы не быть принужденным в принять противы тебл оружіе, отринуль онь приносимой ему вь дарь Генрихомь мечь Конпетабля. Вошь жесточайшіе удары, Государь, какими інолько клевеша его поразнив можеть. Я поспыту кь нему на помощь, и ностараюсь привесши его и его супругу кь стопамь твоимb; ты увидишь ихb слезы, и узнаешь изв собственных уств ихв, сколь мнего оникь тебь привержены.,,

Трафь Римемоншской не унусшиль воспользованься даннымь ему от Короля позволеніемь; онь не теряеть ни одной минушы. Торя нетерибливостію достигнуть Брешани, поспышаєть онь своимь отрыдомь, и желаеть

лаеть застать Герцога вы Динань. Оны видиты добродьтельныхы поверженныхы вы уныніе, любимцевы исполненныхы радости, Герцога пришедшаго вы замышательство при его видь; напосльдокы узнаеть, что Принцы взяты уже поды стражу.

Жестокая врсть сія была весьма справедлива. Принць, усыпленной вь глубокой безпечности, и всегда ожидая, что его поведение и вгемя примиришь его сь раздраженнымь братомь, предагался невиннымь забавань: Опр игралр вр маль ср своими дворянами, когда увьдомляють его, что воины приближаются кр замку. Какр скоро узналь онь, что войско сіе пришло от Короля Французскаго, то повельваеть, чтобы немедленно отвориан ему входь вь замокь. Едва только узрћав онв воиновв, то закричаль: , Ступайте ничего не опасаясь, и увъдомыне меня о любезномы моемы дядь., Какой отвыть получиль онь на сіе! какую бумагу подають ему! Указь,

пове-

повельвающій взять его подь стражу. Принць сей, испуская тяжелый вздохь — "увы! я не ожидаль сего удара оть сродника, которой мнь весьма миль!, Конвой требуеть ключей оть замка, береть золотую и серебреную посуду, и арестуеть Принца. Супруга его, погруженная вь слезахь, Танги и всь върные его служители, твердо рышились посльдовать ему и раздылить сь нимь его невольничество.

Какимъ негодованіемъ поражень быль Конпетабль! "Монархь, говорить онь Терцогу, употребляеть во злосвою власть, и желаеть погубить невинную жертву, преданную злобь подлыхь его придворныхь. Брать, несмотря на союзь родства, устроеваеть бъдствія своего брата и заключаеть его вы темпицу. Терцогь! я нетебя обвиняю. Мны пріятно еще думать, что природа не совствы истреблена изы твоего сердца, что сія оскорбленая природа вопієть кы тебь: ночтебь препятиствують внимать ся гласу.

Talla.

Теперь вась я вопрошаю, вась, которые до такой степени неистовсшва доводите своего Государя, вась, которые ложнымь видомь прикрываете тользу государственную! ваши элодьянія, ваши скрытныя коварства, ваши адскіе замыслы, Артурь, Тинганть м Еспинай! отвътствуйте мнь, какія преступленія примітили вы вы Принцф Брешаньскомь? Онь жалуешся на скудость своего удьла. Онь свидьшельствуеть благодарность свою Англичанамь, которые его воспитали. Я не хочу скрывать его погрышностей. Монтобань! я чувствую, что пы колжень быть его врагомь. Онь есть шаспливый владьтель такой женщижы, кошорую ты любишь; ненавидь Принца, но не присоединяй ненавижин кв несправедливости. Будь стольжо великодушень, чтобь признать предь Монархомь сіе за истинную вричину, побуждающую тебя желать вотибели своему сопернику. И пы, преэрвиный Гинганты, питающій вы душь вывоей миценіе, котораго никакія удовле-IIIBO-

творенія потасить не сильны! требуй у моего племянника, чтобь онь удокольспвоваль пебя мечемь своимь; овь немедленно сіе исполнить. Жеепюкіе! произише грудь его, но не умерациляйше его поносною клевешою; не тубиме его вы мысляхы браща его Государя. А пы, служитель Олиарей, споль мало достойный священнато сего сана! постыдись твоей мерзости, и прими характерь приличный твоему званию. Повельваеть ли Небо вооружань небь брана на брана? Ахь, Терцогь! не слушай ихь, не слушай; преклони слухь швой кь сему гласу, которой заглушишь пы не силень, посльдуй собственной твоей склонносии. Сердце твое, такв, твое сердце. я вы томы увтрень, умоляеть тебя " исправиваеть у тебя помилованія элощастному, которой неосторожно вналь вы заблужденія . . . Онь микогда не учиниль беззаконія, да и неспособень кь оному . . . Я тебя знако слабости швои употребляють во зло ; шы ихь побъдышь и будешь послу-3 9 мень

шень своей чувствительности. Поспыт, Государь, поспыти со мною отворить двери темницы, заключающей вы себы твоего брата... не укосни простить его, обнять и плакать сы нимы!,

Терцогь; пронушый сими представженіями, успупаеть неотступнымь прозъбамь своего дяди. Одинь изв его любимцевь товоришь ему шихо, и хочеть вогиренятенновать посльдовать ему за Коннетаблемы, которой кричить ему: "Терцогь! сін измыники пе истребять изь сердца твоего природы и справедливости; я вижу, чио они старающся вложинь вр тебя безчеловьчной свой нравь. Мив извъсшното почтеніе, которое должно воздажать тебь подобнымь: но пусть не принуждають Графа Ришемонта преступить траницы, которыя онв охотно самь себь предписываеть . . . Любезный племянникь, брашь твой недолго пребудеть заключень вь оковахь: Ступай, разпортни оныя самь, мам . . . я не внемлю ничему, кромь -0(R

яросши моей: я освобождаю Принца, и первый, дерзающій прошивиться моему наміренію, получить смерть от руки моей. Графь Ришемонть не попустить, чтобь толикое наносили тебь посрамленіе.,

Вь собраніи восталь ропоть . . . Вдругь вбыгаеть женщина сь разтрепанными волосами, глаза коен омочены были слезами и на чель изображалася шоска; она повергаешся кр спюпамь Герцога, которой познаеть вы ней супругу браша своего, и желаеть ес поднять. - "Ньть, Государь, я останусь, умру у ного швоихо, есшьли шы не благоволищь меня выслушашь. Увы! мой супругь, швой брашь повлечень вь темницу какь злодьй!... Государь, меня одну должно наказывать за то преступленіе, вр которэмь его обвиняющь. Я вдохнула вь него бъдственную страсть ... которой я никогда не чувствовала к Монпюбану. Принць безь соизволенія швоего заключиль бракь сей, привязывающій меня кь бъдственной его судбинь.

Я, я изпемогаю в ужасном в невольничествь . . довольно было мщенія, ибо ты больше его не любишь, его, Государь, которой простираеть кы тебь свои жалобы, которой тебя любить, не смотря на несправедливости, которыми опь угнетень. Ахы! супругь мой никогда не забываль, что ты ему брать!,

Трафь Ришемонть прерываеть слова своей племяницы. — "Слезы швои не ищенно будуть преливаться. Ной демь, Герцогь, ты осущить сіи толі ко прогающія слезы; дай мнь свою руку, склонись на мои представленія и учини величайшее благодьяніе, ко-торымь я тебь буду одолжень.

Но томь влечеть онь своего племянника, которой непрестанно оглядывался на своихь придворныхь, и, казалось, хотьль узнать изь глазь ихь, правитея ли имь его поступокь.

Принць, лишенный свободы, сомньвался еще вы своемы элощасти, и думаль, не во сны ли оны видиты всесіе.— "Я заключены вы оковы, и дляприпричиненія мив сихь ударовь употребили любезнћишаго изь монхь родственниковь, величайшаго изь Государей. Ахь, брашь мой, любезный брашь!... какое имя произнесь я? Жестокой! лестное сіе названіе шебь не прилично; шы не знаешь больше сихь ньжныхь чувствованій, которыя я кь тебь еще ощущаю. Увы! что сдрлалось сь Аликсою? Безь сомпьнія ужасное мое состояніе исторгаеть у нее слезы; я обремениль бытіе ея страданіями; вошь участь ньжньйшаго любовника! Сія самая любовь причиняеть мив всв мои мученія, и двлаешь злополучною Аликсу, обожаемую мною супругу. Естьли бы страдаль я одинь, но веб сін удары поражающь Аликсу Не уже ли Небо оставить меня? Увы! я живу, живу для одного только мщенія. Король Антлинской скоро извышень будеть о моемь заключеніи. Дружество его поспішить ко мнь на помощь; безчеловьчный брать, или лучше, жесточайшій тирань! чудовища, вдыхающія вь него AVXD

духь жестокосии, превращающие существо его, я принужу вась заплатить дорого сіи слезы, вами извлеченныя! токами крови омою я сіи драгоцінныя слезы. Нъть больше у меня фамиліи, родственниковь. Поспышите сюда, поспртите Англичане! пускай темница моя, пускай вся Брешань учинишся м тстом в опустошения и ужасовь! . . . Что говорю я, злощастный! куда влечешь меня моя печаль? Axb! ябы самь отвратиль ударь, грозящій моему отечеству, моему брашу; я подвертнуль бы еще за нихь опасности сію жизнь... которую вознам рились они у меня отнять, которую окончу я подь бременемь толикихь страданій. Дай, Небо, чтобы дражайшая жизнь Аликсы была пощажена; я прощаю все моимь гонишелямь, только бы не ощущала она чрезмьрныхь бъдствій меня обременяющихь.,,

Принць слышить нькоторой шумь у дверей шемницы; онь отворяются и представляють глазамь злополучного сего пльничка, Коннетабля, держащаго

за руку Герцога, сопровождаемаго Петромь младшимь его братомь, и Аликсою. За ними послъдующь многіе вельможи. "Я шебя вижу, дражайшая Аликса!, вскричаль Принць. Она, погружаясь вы слезахы, падаеты вы его обыяшія. "Любезный племянникь! говоришь Коннетабль, воть брать твой, котораго я кв шебв привель; проси у него помилованія, и опр возвращить шебь свободу. - У него просить номилованія! унизипься до шакой подлости! и вр чемр же меня обвиняють? - Вр злодьяніяхь, отвышствуеть Герцогь, мерзоспивищихв, вв измвив, вв хищеніи, вр неблагодарности. Ты искаль вспоможенія у Англичань; ты призваль ихь вь свой замокь; ежедневно писаль ты кь Генриху, и ень него получаль ошвышы. Ты изторгнуль изь объятій Монтобана такую женщину, которая отнюдь не должна бышь твоею. Не смотря на святость законовь, ты сочетался сь нею непозволениымь бракомь, и, для увънчанія твоих в беззакопій, ты учинился dHM N £385

мнб врагомь . . . Ты желаешь погибели всьмь тьмь, которыхь удостоиваю я своего покровительства; хочешь отнять у меня верховную власть, а можеть быть и самую жизнь мою. Мивли о семь сомнываться? - Ахь, любезной брать! прерываеть Принць сь живостію: ты вришь, что мнь дни швои не столь дороги, как дни мои и Аликсины? Воть до чего довели тебя подлые придворные! Они похишили у меня швое сердце; природа, природа, сколько бы я ни старался, не можеть уже вы него войти; ужасная мысль, приводящая меня вь отчаяніе! Ньть, пусть не обвиняють меня вь злодьяніяхь толико страшныхь. Я всегда храниль кь тебь почтеніе, всегда ньжно любиль тебя. Правда, я люблю Антличань; но это потому, что они пеклись о моемь воспитаній: вы ихы обществы почерпнуль я сей духь искренности и свободы, который несвьдомь вь сахь мьстахь; ихь вкусь, их в забавы, учинились моими; ихв Монархь есть мой пржирищій другь;

но вь семь я полагаюсь на собственное его свидопельсиво: забыль ли я когда нибудь, живучи сь нимь, что я твой брать, твой первой подданный, племянникь Короля Французскаго; что Бретань мое отечество? Пусть Генрихь, пусть вся Англія засвидьтельствують мою невинность, и клевешники придушь вь смяшеніе. Не могу скрывать, что любовь моя чрезвычайна, что я отняль Аликсу у ея похишишеля... Мы другь друга любили; ты самь не даль ли мнь своего слова, что бракь ея сь Артуромь будеть отложень? Я смотрьль на сіе объщание какь на клятву ненарушимую; и узнаю, что Аликсу влекуть кь Олтарю. Я вижу ее вь объятіяхь измьнника, которой вы мысляхы твоихь меня погубиль: тогда, я вы томь признаюсь, я не внималь ничему больше, кромь моей спраспи, которая потаснеть не прежде, какь сь моею жизнію... Любезный брать! не любиль ли ты когда нибудь самь? Любовь, любовь все предпринять готова

и 2 фран-

Францискь, казалось, слушаль Принца гораздо благосклониве. Тушв Аликса начинаеть говорить. - "Я тебь говорила, Государь, что я одна только виновна; естьли нужна тебь жершва, не ищи ее далбе, повели, чтобы заступила я здрсь мрсто моего супруга. Axb! пусть обременять меня оковами, пусть пресъкущь бъдное бытіе мое, но только чтобы Принць быль свободень, обезоружиль сію злобу, устремившуюся на его гибель; чтобы ты возвратиль ему свою любовь, чтобы онв нашель опять брата. Увы! я понесу во гробь сладкое удовольствіе, естьли смерть моя можеть быть ему полезна.,

Принць прерываеть рыть своей супруги, бросается кы ней и орошаеть ее своими слезами. Она говорить ему тихо: "Пади кы стопамы твоего брата, но супругы ея движеніями своими показываеты кы сему отвращеніе. Тогда Аликса говорить ему только сіє: "Ты меня любищь!, и Принцы мгновенно повергается кы стопамы Герцога.— "Чего

"Чего ты е не требуеть? — Брать твой, Государь, певержень предь тобою. Будеть ли ты неумолимь?,

Терцого смятчился; оно не можеть скрыть своего смятенія. Туть Аликса, Графь Ришемонть, и Петрь младшій брать Герцога, упадають кы ногамь его. Графь начинаеть говорить: "Еще ли не можеть ты его простить? Мы не стыдимся унижаться, и дядя твой, Коннетабль Французской, припадши кь стопамь твоимь, изпращиваеть у тебя сей милости.

Терцого простираето напослодоко объятія свои ко плоннику, котораго узы тотовы были разрушиться. Оно объщаето забыть все. Природа восторжествовала, и сила крови пободила ненависть, возженную толикими злоумышленіями.

Ожидали шолько минушы, в кошорую Принць должень быль вышши изь шемницы. Одна супруга его осшаешся сь нимь. Едва Герцогь удалился — "Суди, дражайшая Аликса, какую власшь имьешь шы надь моею

И 3

душею! это стократно болье, нежели умерень за тебя. Я тебь повиновался; при голось твоемь пришель я вь крайнее уничижение; но предь къмь я унизился? Предь братомь своимь, предв тиранномв. Примвтила ли ты? онь только уступиль власти, копорую имбеть надь нами Коннетабль; сь крайнимь отвращеніемь допустиль онь меня вь свои обьятія; ньть, я никотда не пріобріту его дружества. Герцогь не долго сохранить сію чувспвительность, которую ты и Графь Рищемонть только могли возбудить...-Какое жестокое сомнине, Принцы, отравляеть ядомь то щастіе, вь которомь все нась увъряеть? Почто приписывать Герцогу сію свиропость? Axb! кого бы не тронуло твое положеніе? Нѣть сердца толико ожесточеннаго, которое бы могло сопротивляться столь тротающимь прошеніямь? Я вь томь не сомньваюсь. Герцогь опасался показать намь все то, что ты ему вдохнуль; но за сіе должно обвинять величество его сана,

которое воспренятствовало ему смьшать слезы свои сb нашими. Принць! сb сей минуты щасте наше начинается: враги твои скоро посрамятся. Они будуть свидьтелями сего примиренія; они возтрепещуть: но, повърь мнь, надобно ихь простить. Великодушіе твое мнь извъстно, и вь день нашего благополучія всь должны быть щастливы.,

Любовника не трудно уговорить. Принць истребляеть подозрвнія, и предается всему восторгу радости, которою супруга его была напоена. Они предпринимають намьрение удалипься omb Двора, заключить себя вb одномb изь своихь помьстьевь, жить тамь другь для друга, и услаждаться взаимно своею страстію. "Любовь, говорили они, не есть ли все для двухр чувствительных сердець? Что есть величество въ сравнении съ симъ чистымь пламенемь, которой ощущають всегда св живвищею пріятностію, и которой никогда непремьнень? Кто умьеть любить, тоть находить всь

И 4

веселія вы душь своей; прочіяжь страсти суть вив насв. Любовь одна есть истинная страсть сердца; предадимся ея услажденію. О естьли бы мы, будучи щастливы сами собою; могли забыпъ всю вселенную! Всв мученія наши прекрапиянися.,

Приближение множесива людей производить шумь. "Дражайшій Принць! идуть возвращить тебь свободу, вскричала Аликса; не премини прибъгнушь кь объятіямь швоего брата. И такь

бъдствія наши кончились!,,

Какая ужасная перемьна! Стражи предстають. - "Государыня! мы имьемь повельніе вась разлучить. - Супруть мой не свободень? - Мы исполняемь соизволение Государя. Но что долго говорить! извольше шолько удалипься. - Я поспъщу къ Герцогу, развь перемьниль онь свое мньніе?, По томь объемлеть она своего супруга, прижимаеть его кь груди своей, храня смушное молчаніе, и оставляеть его, изпустивь бользненный стонь. Нещастный узникь остается неподвижень, жень, какь молніею пораженный, и не прежде выходишь изь сего мучищельнаго сна, какь пробуждень будучи повыми ударами — ему приносящь цьпи. — "Цьпи! мпь! цьпи! (стражи связывая ему объ руки, не могуть сокрыть ощущаемаго ими смятенія). И такь во всей природь одинь только брать мой нечувствителень! Ради Бога, увъдомыте меня, чемь могь я привость на себя толикую несправедливость и возбудить тиранство, и . . . куда вы меня ведете? На смерть? Ахь, дражайтая Аликса! я тебя больше не увижу!,

Стражи отвътствують на сіе нъкоторыми только знаками состраданія, которые, кажется, дълають они противу своего желанія. По томь беруть плънника, и провождая его изь Динана вы Реннинь, а оттуда вы Изто - Бріанть, и вы другія мнотія мъста, наконець приводять вы замокь Гардуинай. Не трудно угалать причину сей пагубной перемыты. Сіе обращеніе Государя кы природь не

довольно было швердо, чтобы могь онь преодольть искушенія, чинимыя ему отв гонителей его брата. Они не преминули повторить ему всего того, что сей последній, будучи ве крайнемь изступленіи, сказаль противь Герцога; или лучше сказать, они выдумывали мерзостньйшія оклеветанія, предспавляли свидьтелей, которые доказывали, что намбрение сего злощастнаго, учинившагося жертвою злобы ихв, было ввесши Англичань вв свое отечество; они дошли даже до того, что явнымь образомь обвиняли его, будшо онь учиниль законопреступное насиліе женщинамь и дівицамь, которыя подкрыпляли неистовство его элодбевь, и жаловались, что онь обруганы; однимь словомь, злоумышленники успьли вь своемь намьреніи столько, что вовлекли во тяжбу сего злополучнаго Принца, котораго хотблось имь найши виновнымь.

Тенерал - Прокурорь дю Брель получиль повельніе написать его обвиненіе. Сей достопочтенный судья повервергается кb стопамь своего Государя, представляеть ему ужасную несправедливость, которую готовь онь учинить, и отрекается употребить должность свою на произведение сего мерзкаго злодьяния. Непреклонной Герцогь требуеть повиновения, и ко власти присоединяеть угрозы. Дю Брель приемлеть наконець сио ужасную коммисию, но вь похвальномы намырении, отвратить бурю, или по крайней мырь уменьшить ея дьйствие.

Аликса прибътаеть во Дворець, и падаеть кь стопамь (ранциска. — "Ахь, Государь! какимь пагубнымь случаемь душа твоя перемьнилась вы столь короткое время? Ты объщаль, что супругь мой прольеть слезы свои вы твои объятія; ты также казался тронутымь нашимь бъдствіемь, напосльдокь ты возвратиль намь свою милость: но цыпи его еще болье увеличиваются! онь влачится изь темницы вы темницу! Его обвиняють тысящею неслыханныхь злодьяній, о которыхь онь и не думаль! Естьли ты?

шы, Государь, вознаморился опиять у него жизнь, то я предаю тебь собственную мою; я лучше желаю умереть, нежели спести столь страшное позорище.... Государь! развь бракь мой привлекаешь, на главу моего супруга ярость швою? Увы! могу ли я то выговорить? Я на то согласна: пусть разторгнуть узы нась соединяющія, которыя мнь столь милы; сердце у меня останется, чтобы обожать его вочно. Дражайшій Принцо! я ли причиною встхр сихр брдствій?... Ахь! пусть лишать меня названія ето супруги, пусть похитять у меня и самую честь, естьли за сію цвну дарують ему свободу! я о единомь супругь моемь помышляю, забывая себя совершенно, пусть онь будеть свободень! Ошкажень ли ты вы томы слезамь моимь, которыя проливаю я у ного швоихь? Можно ли опасашься, чтобь онь захотьь отметить за себя, чтобь онь возбудиль малое число друзей... Увы! нещастные ихв никогда не имбють. Естьли гонипели

его страшатся, чтобь онь не покусился изшоргнушься изв рукв ихв - ибэ пы предаль его неумолимой ихь ненависти - то я приношу имь другую жертву: Государь! ты имбешь вы рукахь своихь залогь, которой будеть тебь отвыиствовать за моего супрута. - Я пріемлю предложеніе твое, государыня; ты будешь мнв залогомы върности шакого брата, которой потеряль сіе названіе вь глазахь моихь: взоры мои открылись, и я вижу весьма ясно, до чего можеть довести его духр мяшежа и измьны... — Принць измънникь! - Онь - Государь! тебя обманывающь; тебя дьлающь виновникомь спраданій брата . . . Онь всегда тебя любиль и любить не перестанеть. Я осшанусь здрсь, ожидая всрхр казней, есшьли мальйшее обвинение моего супруга имбеть хотя тывь справедливосии. Увы! все преступление его состоить вы томы, что оны любить меня чрезвычайно. Еще единожды повторяю, я одна виновна, Государь; воть надь квмь должно сверщиться cie

сіе мщеніе, ревноснію воспламененное; пусть Артурь пронзить грудь мою, пусть оковы супруга моего разтортнутся!,

Тщетно Принцесса жертвовала нъкоторымо образомо свободою для возвращенія вольности своему супругу. Сей геройскій поступоко не облегчило ни мало участи плонника; доло его производилось судебнымо порядкомо, и было отослано ко начальникамо Реннина, для представленія онаго собранію Штатово.

Предв сіе - то священное судилище предсталь Графь Ришемонть, какв нькій Богв, поспьшающій на помощь кв смертному. Онв не могв удержать ярости его возбуждавшей, и вв угрозахв своихв на любимцевв, осыпаль самого Герцога язвительныйшими укоризнами. "Достопочтенные судіи! говорить сей великій мужв, св тою же неустрашимостію, какую показываль онв вв сраженіяхв: воинв совсьтв не знаеть искусства краснорьчія, а можеть быть еще и презираеть

раеть оное. Истинна, чтобы оную вамь представить, не имбеть нужды вь заимственномь пособіи. Я не возстаю здрсь противу того, которой вами повельваеть; естьли бь не внималь онь ничему, кромь своей склонности, то я не быль бы принуждень приносить вамь мои жалобы. Но представь судилищу вашему, какь предь лице верховнаго Судіи и Бога, коего правосудіе неизмінно, обвиняю я явнымь образомь подлыхь придворныхь, которые ядомь своимь напояють своего Государя, развращають его сердце и приводять вы заблуждение разумь; которые дерзають вооружить его противь своего брата, противь невинньйшаго изь смершныхь; которые напосльдокь кь тому единственно стремятся, чтобы погубить моего племян-Но какія сушь доказашельсшва, обличающія его вр злодряніи? Ложные доносы брдныхр шварей, коихр врность была подкуплена; неправедныя свидьтельства разпутных женщинр

щипь (*), предавныхь общему поругавію. Принць, говоряшь опь, учиниль имь насиліе и похипиль у нихь честь. По кию не знаеть жестокой его любви кр Аликсь? Могло ли то быть вр сіи минуты, когда горьль онь нетерпвніемь исторгнуть свою добычу изв рукь соперника, когда возвращался изь Англіи, и отняль у хищника дьвицу Динань; когда стремился опь кь тому щастію, чтобы дать ей свою руку и обладашь ею; могло ли шо, товорю, бышь, что онь предавался мерзостивнимь распутетвамь, которыхь бы устыдился и самой посльдній Брешанець? За сію единую страсть, которой не могь онь преодольть, и которой неумбренность и произшедщія отв того сабдетвія я самв охуждаю, поистиннь должно обвинять его; ет под-

(*) Распутных женщины и проч. Со всых сторонь были собраны (говорить и вкоторой Историкъ Герцоговъ Бретаньскихъ) женщины и дъвицы, кон обвиняли Принца въ причиненномъ мыть от насили.

подлинно, от учинился виновнымь вр хищеній, и ольше достойнымо наказанія, нежели простой человоков: ибо онь сь томь произведень на свыть, чиновы подавань собою приморь крэпосши и благонравія. Я ошнюдь не желаю скрывашь его погръщности или уменьшать оныя; но онь любиль, и быль любимь. Кшо изь вась, государи мои, не испышаль, вь какія заблужденія можеть ввергнушь сія страсть? Монтобань быль только ненавидимь, и Аликса вступила вь союзь не недостойный ея породы, сочетавшись бракомь св братомь вашего Государя. И естьли потребно было, тосудари мои, наказаніе, то не довольно ли пострадаль онь за сіе преспіупленіе, которое отравить горестію остатокь дней его? Можете ли вы желать казни жесточайшей? Опр томится во оковахо и есть предметомь ненависти своего Государя; ибо у него ивть уже брата: самый преэрьнивиши изв человьковь, будучи вь равномь сь нимь состояніи, могь I бы

бы смягчить непреклонное правосудіе; а названіе Принда не ужели воспрепятствуеть сжалиться надь его злополучіемь? Но, дерзають говорить, это есть мятежникь, устроевающій тибель своимь соопичественникамь; и сіе-то неправедное обвиненіе возбуждаеть весь гивь мой. Могли ли вы питать между вами толь пагубныхв клевешниковь? Мой племянникь измьняеть отечеству, призываеть Англитань вь Бретань, вносить огнь и мечь вь сіи страны, вь которыхь получиль онь свое рождение и нады которыми можеть онь нькогда царствовать! Но гдв доказательства, изобличающія сей элодьйскій умысель, превышающій всв злодвянія, достойный жесточайшей смерти, в в чнаго проклятія? Слова, слова безразсудныя, которыя младой Принць произнесь вь присутствіи одното изв величайшихв своихь непріятелей, и вь какомь случав? Тогда, когда увидьль онь Тинтанта пришедшаго кв нему св твив, чтобы извъдать его поступки и узнашь

нать тайну его души. Сверьхв того, кто сохраниль намь истинну сихь доносовь? Гинганть, самь Гинганть, которой безь сомньнія увеличиль предметы, вивсто того, чтобы ихв уменьшить, который клялся потубить Принца, онь не довольно чувствоваль себя великимь, чтобы забыть ту обиду, которую по его мивнію онв претерпрур. - Вирочемр не изр уегкомысленныхь и вь гньвь произнесенныхь рьчей открываются точныя чувствованія. Естьли бы Принць дійствительно учиниль заговорь сь Англичанами, могь ли бы онь пребывать спокойнымь вь своемь жилищь, когда извъспили его о тибели ему угрожающей? Воть письмо Вильгельма Росниля, которой увъдомляль его о ударахь пріуготовляемыхь ему при Дворь Бретаньскомь. Человькь, вознамьрившійся предать свое отечество, могв ли бы соблюсти сію безопасность? Одна только невинность можеть наслаждапься спокойствіемь. Племянникь мой воспишань быль при Дворь Лон-T 9 AOH-

донскомь; Генрихь удостоиваеть его своей дружбы. Онь подносиль ему вь дарь мечь Коннешабля, кошорой принять онв отказался. Ему пріятень образь жизни Англичань; онь раздьляеть сь ними свои забавы, и по сему - то заключають, что онь забыль свою должность, помышляеть о законопреступномь предательствь, питаеть ненависть кв Государю и отечеству. (Графь Ришемоніпь обращается кь Герцогу.) И такь, Государь, выйди изь своего ославная, которое - я имыю право сказать тебь - тебя посрамляеть, и помрачить навсегда твое царствованіе. Воззри на невиннаго, котораго подвергнуль шы казни, назначенной однимь только преступникамь; обраши взорь швой на злощастнаго, проспирающаго кр тебр свои руки оковами обремененныя, посмотри на своего брата... При семь имени ты не велишь, чтобь немедленно разтортнули его узы? Ты прошивищься природь, которая вопіеть тебь, умоалешь шебя, которая чрезь меня нонуждаеть тебя, которая изключить тебя изв числа человіжовв, естьли шы ей еще не покоришся. . . . И шакЪ кь вамь, достопочшенные члены священнаго сего судилища, должень я прибытнуть; между вами одними найду я людей, которые, котда невнишень имь глась крови, смягчашся воплемь собользнованія. Ахь! безь сомирнія вы будене чувствинельное, нежели брать не знающій природы; сь сей самой минушы всь узы нась связывавція разпоргнупы: я забываю, что онь сынь моего брата. И такь однихь вась умоляю я о моемь злощастномь племянникь. Онь ни мало не виновень, и шолько быль легкомыслень; онь предался пагубной спрасши, кошорую немногія сердца мотупь преодольнь; а холя бы быль онь и виновень... самое Небо не прощаеть ли нась? Подумайте, что самь Графь Ришемонть испрашиваеть У вась сей милости, который требучнь отв вась оныя какв слабой награды за услуги, оказанныя имь 13 . БреБретани . . . Вы видите источники моих в слезв. . . ,,

При семь мгновенно востаеть общій крикь: "онь невиновень! пусть разторгнуть его узы! да будеть онь свободень! да благоволить повелитель нашь возвратить ему свою милость!,

Коннетабль прерываеть крикь сей и товорить: "ему и его супруть, которую также пресльдують и лишають свободы!, Тотда одинь изь любимцевь начинаеть говорить. "Польза государственная требуеть сей строгости. - Польза государственная, прерываеть стремительно Графь, требуеть, чтобы владьющій надь вами быль Государь челов вколюбивый, брать чувствительный, Монархь правосудный, и чтобы онь наказываль вась какь презрвнных клевешниковь, которымь Небо уже слишком много прощало. Племянникь мой выйдеть изь темницы, или жизнь ваша будеть за него отвытемвовать! Я унижусь до того, чтобы осквернить руки свои кровію,

ł

H

Ч

C

6

Ца

которая не иначе должна пролиться.., как в подв руками палачей.,

Коннетабль при сихв словахв уходить поспыно изь собранія. Викомпь Рогань подходить кь Герцогу. -"Могу ли, Государь, говорить я посль Трафа Ришемонта? Ты должень знать, что я, яко сродникь Артура, могь бы вступиться в его доло; но я первый охуждаю гоненія, которыми угнетаеть онь Принца; я учиню еще болbe: cb сей самой минуты я сд влаюсь явнымь его врагомь, естьли онь самь не упадень кь стопамь твоимь, для возбужденія вь сердць твоемь братской любви. Такв, Государь, я самв заклинаю тебя, умоляю возвратить евободу Принцу. Я забываю поношеніе, учиненное Монтобанскому Дому, и предаю душу мою однимь только чувствованіямь сострадательности и собользнованія, которыя должно возбудить бъдственное состояние Принца твоего брата., Викомтв повергается кы ногамы франциска, и приводишь BCC

все собраніе вы крайнее сожальніе о Принць.

Графь Ришемонть не сомнъвался, чтобы слова его не имбли щаспіливато успрха, кошораго должно было ожидашь от нихь. Онь получаеть письмо от Короля Французскаго, которой повельваль ему безь мальйшаго медленія возвращищься кр своему Двору. Англичане новыя ділали покушенія для завладінія тіми місшами, которыя мы отняли у нихв. Коннетабль, в честь поставлявшій себь точное исполнение своих ролжностей, поспршаеть кр Карлу, оставивь пр Брешани друзей, взявших на себя спараніе о продолженіи его діля, которое казалось ему почти приведеннымь уже кь окончанис.

Штаты не хотвли учинить притовора о двлю толь великой важности. Между твмь Принць всегда стеналь вы оковахь, и супруга его, благодаря бдыйо ихы гонителей, не менье мучилась, какы и оны. Погибель ихы приближалась! Сердце (Франциска пребы-

вало упорно вр своемь ожесточени, и любимцы его, помощію проклятых в своихь козней, предускорили мальйшія обстоятельства обращенія кі чувствишельности. Это одно изb несовершенство естества человоческато. Тораздо трудное возвратиться ко чувсивительности и добродьтели, нежели впасть вь порокь и вь сіе безчувственное хладнокровіе души, которое доводить нась до жестокости. Оть ожесточенія челов бков в проистекають веб ихв элодьйства; сдвлай ихв чувствительными, и тогда не за что будеть укорять ихь, кромь погрышносшей.

Териэть сь помощію подлыхь своихь повіренныхь разсіваль при Дворь Французскомь слухи, изображавшіе его брата самыми худыми красками. Онь хотівль сдівлать Карла участникомь сей ненависти, кіз насыщемію своему стремящейся. Не доволень будучи Штатами, и видя, что дівло основано было на слабых в доказательствахь, хотівль употребить иную дороту

рогу для достиженія своего намбренія; сь прискорбіемь видить онь, что не льзя ему обойшись безь помощи свсего Генерал-Прокурора. И так в посылаеть за дю - Брелемь, котораго сперва осыпаеть онь ласкательствами и сулить ему блистательныйшее щастіе. "Тосударь! сказаль ему сей почшенный судія, чемь заслужиль я сіи милости оть своего Монарха? - Не льзя по достоинству наградить тебя за любовь твою кв правосудію, и сей - то справедливости я требую теперь оть тебя. Тебь не безьизвьстно, что я оскорблень, и что намьрение мое есть наказать виновнаго; безь сомньнія, пы будешь имвть мои глаза; ты не станешь смотрьть иначе на Принца Бретаньскаго, какв на преступника, котораго должно предать мечу правосудія . . . Я уже тебь сказаль, щастіе и покровительство, мною объщанное, тебя ожидаеть; всь милости изліются на тебя, на твою фамилію . . . - И шы, Государь, говоришь, что я рачинельно исполняю мою долждолжность и точно наблюдаю правосудіе? Но сохраню ли я сію непорочность, естьли вь сію минуту уступлю твоимь желаніямь, которыя впрочемь сь благоговьніемь почитаю? Бу-Ау ли я достоинь того званія, которое ты поручить мив благоволиль? Государь! Монархи сушь превыше человьковь, но законы превышають и ихь. Я готовь потеряць жизнь для засвиавтельствованія моей кв тебв преданносши: но нарушить справодливость... Самь Богь — естьми бы понятія правосудньйшаго Существа можно было соединишь сь понятіемь толико тнуснымы и прошивнымы — camb Богь, товорю, не могь бы принудить меня Уклониться от сей правошы, которая должна быть душею судіи. Посль сего признанія, Государь, чего требуещь ты от меня? Правосудія? Я оное учиниль: брашь швой не будешь болье заключень вь шемниць. Я не Аолжень, я, которой ни на что кромв непремвнной власти законовь не смотрю, не должень, говорю, быть К 2 про-

тронуть собользнованіемь, смотрыть на породу, на младость Принца, представлять тебь, что онь рождень оть одной св тобою крови, что природа копість кв тебь. Я не смотрю ни на достоинство, ни на возрасть; не сметорю ни на что, не слушаю вичего, кромь истинны; ты учиниль меня защишником в ел. И так в я должен в тебь сказать, что однихь доносовы не довольно кв обвиненію Принца; а котя бы онь и дьйствительно быль виновень, то знай, что законы отнимають у старшаго брата право наказывать яко преступника младшаго; и такь ты не можешь судить по уголовному дрлу Принца., Герцогь, яроспію возбуждаемый, прерываеть дю-Бреля: "Ты противищся власти? - Я повинуюсь, Государь, гласу законовы и совьсти. Ньть Монарха во вселен ной, которой бы могь заглушить сей толось, которому должны внимать веб смершные. - Какр! я знаю... вся ярость гнвва моего . . . — Вотв толова моя, Государь, голова посьдыв ша

шая въ отправлении судопроизводствъ: рази, да падеть она кь стопамь твоимь; я живу уже семдесять восемь льшь; и не могу посрамить тьхь немногихь дней, которые остается мнь прожинь; ны не захочешь, чтобы посльднія минушы вырноподданнаго раба твоего были обезчещены вычнымь поруганіемь. Жизнь моя, я тебь оную предаю; но моя честь, вото испяннное бытіе мое, и никакая власть отнять его у меня не сильна . . . Ахв. Государь! я не могу удержанься отв слезь; не судія говорить тебь, во человькь, человькь пріемлющій искренныйшее участіе вы твоей пользы. Ньть, Государь, ньть, повелитель мой, ты не можешь быть неправосуднымь, варваромь, неумолимымь; тебя обманывающь и во зло употребляющь швою довфренность. Такb - то развращають Государей! Подлые придворные спараются развратить твое сердце, которое Небо сдраало человрколюбивымь, крошкимь и тошовымь кь собомынованию. Axb! я видьль любовь К. Э. MIBOR

швою кв Принцу швоему брату; онв раздьляль твои забавы. Часто слыхаль я оть тебя, что брать сей будешь всегда шебь миль. Правда, онь впаль вь заблужденіе; но какой человыкь отому не подвержень? Будь снисходишелень, Государь; кротость приходишь кь намь сь небесь, но ненависть и неукротимый тнвв суть изчадія ада. Воззри на злощастнаго своето брата, стенанія свои кв тебь проспирающаго; и изв мрачныхв нфдрв шемницы испрашивающаго у тебя: со слезами помилованія. Хотя бы оню быль и дриствительно виновень, то само Провидение простило бы его . . . Я оббемлю швои кольна. - Удались, непокорный подданный ! -- Скажи лучше, Государь, подданный, которой бы не пощадиль своея жизни для швоего успокоенія. - Я не имбю нужды вв твоих в соввтахв, ни вв твоей помощи, и могу безь тебя совершенно удовлетворить праведному мосму гнбву. - Спрашись, Государь, утрызеній совъсти; они не щадящь и Государей. --Бойся

Бойся мщенія моего. — Я буду его ожидать:

дю - Брель при сих словах уходить и оставляеть Терцога яростію кипящаго. Иногда Тосударь сей помышляль о патубь сего почтеннаго старца, но скоро перемьниль онь свое намьреніе. Порочный, вопреки самому себь, ощущаеть уваженіе кь добродьтели, и чрезь то самое мучится во внутренности своего сердца. Францискь, отчаявшись успыть вы обвиненіи Принца явнымь судопроизводствомь, оставляеть сіи средства, и ко согласію презрынных своих обольстителей, выдумываеть новыя коварства для устроенія ему погибели.

Оковы плънника кръпятся. Утнетенный толикими нещастіями, жальль только онь о бъдственной участи своея супруги. "Она страдаеть со мною! восклицаль онь, и ея страданія болье мнь чувствительны, нежели собственныя мои; не довольствуясь одною жертвою, изливають они еще на Аликсу всю жестокость

K 4

ввою; они наказывають ее за ту любовь, кеторую буду я пипать кв ней до послъднято издыханія Подлинно, почто не прибътнуль я кь помощи Англичань! я бы не эрьль себя погруженнымь вь семь гробь, разлученнымь сь предметомь любви моей, обремененнымь оковами . . . Ахь, жестокой брать! сіе ли натура тебь вдохнула? Натура, неблагодарной! пты ее никогда не зналь. Дражайшій родишель - почто мертвые не могуть возсіпавать изв гробовь? - какой предметь поразиль (ы твои взоры! Естьан бы супруга моя не чувствовала егоненависти, естьли бы Аликса . . . Можешь ли она бышь щастлива? Бьлєтвія, обременяющія тіхь, кои намь милы, не причиняють ли намь жесточайшаго мученія? Естьли бр могр страдать я одинь и она бы сего не энала, жестокой брать! то я простиль бы тебь всь мученія, которыми ты меня отпичаеть; но Аликса, Аликса проливаеть слезы, и ты извлекаещь оныя изрочей ея! "

Такими мыслями занимался сей злополучный. Онь тайно получиль нисьмо отв одного изв своихв стражей, которой просиль его прочиталь оное тогда, когда всв отв него удалятся. Нетерпвливо ожидаеть онь сей минуты. Приставы уходять. Руки его, не чувствуя препятствія отв цвпей происходящаго, стремительно открывають письмо. Онь познаеть почеркь, цвлуеть его тысячекратно и читаеть сіи слова:

"Дражайшій супругь, предметь "моего обожанія! шы должень узнашь о ужасномь моемь положении; мнь , не позволяють раздалить сь тобою , стращное жилище, в котором в ты , заключень; мнь запрещають соеди-, нишь слезы мои св швоими, прижашь , тебя кв моему сердцу, стараться о , тебь, быть твоею утьшительницею м оказываль тебь мое усердіе. По украйней мфрф я смягчила бы швои , оковы; мы бы соединили наши сте-, манія, наши души. Естьли опредьэлено тебь умереть, то испустили K 5 22 бы.

, бы мы вмвств последнее дыханіе , Но поврришь ли ты тому? Едва поухитили у тебя свободу, я поверэтнулась кв стопамь твоего брата и "представляла ему себя вb залогь, льстя себя надеждою, что узы твои разпортнушся. Я нахожусь шеперь "нькоторымь образомь вы неволь, наоблюдають всь мои поступки, и при-"мвчають даже самыя мон слезы ... о но ты все ен е неволень. Сколько бы , пріяшно мив было умерешь, есшьли , бы сею цьною могла я купить швое "блаженство! Увы! я погрузила тебя , вь сію бездну злополучія. Почто я , тебя любила? Дорого плачу я за сію "любовь, которая ест услажденіемь "моей жизни. Но, любезный Принць, , поелику все прочее утвшение намь "возбраняется, станемь любить другь эдруга, естьли можно, еще болье; э пусть сердца наши взаимно соотвытэспивують! Мысли мои спремянся "всегда кв сей ужасной шемниць; "увы! почто я не заключена в ней "павыкы! Будучи cb тобою, дражайэ шій

"шій Принць, могла ли бы я думать о "мірь, о всемь томь, что нась окру-"жаеть? Не смотря на нашего тира-, на, мы вкушали бы верховное бла-"женство. Любовь все укращаеть! , чертоги, вр которых в бы мы при-, нуждены были ежечасно видьть наушихь гонишелей, были бы для нась , несносною пемницею. И такь не остается мив больше ничего, о су-"пругь болье встхь на свыть обожае-» мый! какb увришь шебя вb непре-"мьнной моей горячности, какь по-, вторить тебь тысячекратно, что энвоя Аликса дышеть полько побою , и шолько для шебя. Сердце мое нау полненное тобою, наполненное любо-, вію, воть все, что состоить вы мо-"ей власши. Кромь слезь и сострада-, нія, я пособить тебь не вь состояэнін ничемь. Ты меня любинь; я ожидаю от тебя яснаго доказатель-"ства сей любви: Дрло: тепе в не , вь томь, чтобь удержать гордость, "которая увеличить твои бъдствія; , а швои бъдствія не суть ли мои? "Принцв!

"Принць! участь нещастного есть уничижение; оно-то есть истин-, ное бъдствие! Ты должень ему поко-"ришься, проливань предв всеми слеэ, зы, писапь кв своему дядь, Ко-, ролю Французскому; не льзя, чтобы онь не подаль тебь свеей помощи. "Французскіе Монархи псегда были э, нодпорою нещастных в. Не щади словь, "изобрази себя поверженнаго кв его , нотамь, испрашивающаго, осшавивь эправа своей породы, единато его со-, спраданія, единаго челов бколюбія. "Естьли состояніе, вы которомы я , нахожусь, можеть учининь прога-, тельные сію каршину, то представь меня омывающею слезами его ноги и , вопіющею кb нему какb кb Богу, , нашему заступнику. Ніживйшій су-"пругь! не спыдись, сдрлай еще боль-, ше, я тебя прошу о семь. Для ме-, ил, для достойныйшей сожальнія изь , женщинь, шы унижаешся, шы жерш-, вуещь собою совершенно. Унижение , сіе есть крайняя степень величества эдуши. Пищи непреспанно кв своему 27 IIIH-

э, ширану, ко своему брату, письма о самыя прогашельныйщія и наполнен-, кыя покорности; ты его обезоруэ, жишь, умилостивишь; мы паки уви-, димь другь друга.... Еще единожды, , супруга швоя, швоя любовница, швоя , Аликса, испрашиваеть у тебя сей "милосши; не смотри ни на чио, кроумь ее, и пы не откажещься испол-, нишь сіе мое желаніе. Признаюсь, , что сіе весьма шягосшно, но ты по-, казаль уже мир, чио я всего могу "надьянься онь твоей ньжности; одднимь словомь, будь свободень, и не эспанемь изыскивать средствь. Мы элюбимь другь друга и будемь до-, вольны сами собою; какая намь нуж-», да до другихb! Прости. Вручитель , сего письма мир предань; опрай ему э твой ошвыпь; сверьхь пюго поду-"май, чио мы нещасшиве встхв на , свыть. Что касается до меня, то э, я не знаю другаго удовольствія, какь "добинь «пебя.,

Върная швоя супруга.

Принць

Принцю не преставаль читать сето письма, прижимать его кы своимы устамы и орощать своими слезами. Человыко, оты которато оны его получиль, доставиль ему случай написать отвыть. Снятыя сы него узы дозволили ему не медля ни мало воспользоваться симы щастемы, и оны написаль слыдующее:

, О чемь увъдомляешь шы меня; ээ обожаемая супруга? Ты шакже лище-» на свободы — о Боже! могb ли я воэ, ображать, что я испышаль не всь еще жестокости судьбы моей! Сіе , злополучіе должень я еще прешерэпьть. Ты желаешь, чтобы Принць "Бретаньскій, чтобы супругь твой, , который ни мало не виновень, до "такой степени унизился и пожертво-"валь собою совершенно? Аликса, Алик-, ca! я исполню волю твою. Axb! вb чемb , могу я ошказать тебь, тебь, совер-"шенно обладающей трмр сердцемь, , которое чувствуеть сильный пламень любви кр обожаемой Аликсь? 20 OA- "Одного бы omb mебя слова было доэ, вольно; такь, это есть небесное эвельніе. Буду писать кь Королю э, Французскому, кв моимв сродникамв, , кв незнаемымь мною, кв последнему уизь смершныхь, естьли то нужно, э, дражайшая Аликса; буду писать кв , Герцогу; чего пребуешь пы еще боль-, ше? Ньживишая супруга, можешь ли эты сомноваться вы моей любви? Такы, я пошлю кв сему безчеловваному мон , слезы, самую мою душу, изнурен-, ную жесточайшею тоскою. Что нуж-, но еще от Принца Бретаньскаго? я э ни о чемь не стану помышлять, кро-"мь тебя, любезныйшая супруга. Есть-"ли надобно сказать, что я виновень, , просить прощенія . . . какое слово э вырвалось изв усшв монхв! я то скажу, стану просить сего пюлико по-, стыднаго прощенія, толико унизи-, тельнаго для исшинной гордости; я "представлю себя какь презръннато "раба, поверженнато предв варваромв. "Прикажешь ли ты еще, чтобь я на-"валь его своимь братомь? И сіе на"званіе припишу я ему, которой оноє "такь оскверниль, которой онаго "толь мало достоинь; буду испраши-"вать у него помилованія, на коль-"пяхь... довольна ли ты, Аликса, и "довольно ли я тебя люблю?

П. П. "Я не говорю тебь о всьхь "бъдствіяхь, меня терзающихь; я "должень, я кочу прадинь швою чувстви"тельность. Естьли бъ я не страдаль "вь моей супруть, то бы быль гораз"до менье злонолучень. Когда очи "мои устремятся на твои? Когда "сердце мое прильпится къ твоему? "Увърена ли шы въ томь, что страст"нъйшая любовь, которую шы въ меня "вдохнула, поддерживаеть мою жизнь? "Душа моя совершенно предана тебь.,

Твой супругъ и любовникъ.

Злоба Франциска непрестанно получала новую пищу со стороны злодьевь, его окружавшихь, Легковърность его всегда сь большею жадностію принимала мерзостивний и постыдивищіе доносы на его брата. Обиженная любовь

бовь неумолима. Артурь св своей стороны льсшился надеждою, что смерть Принца возвращить ему Аликсу. Исполненный сего упованія, лешишь онь кь Государю, которой его кв себв требоваль; здрсь находишь онь Гинганша и Оливіера дю Мееля, дворянина благопріянствовавшаго дому Монтобанскому, и бывшаго членомь вь Совьшь Герцота, которой кb симb двумb вельможамь имьль сльпую довъренность. Они были явные непріяшели Брешаньскаго Принца. "Друзья мои! сказаль Францискь, воспламененный бъшенствомь: вы видите, правосудіе отреклось сдрлать мнр удовольствіе; довъренность моего дяди заставила молчать Штатовь и моего Генерал -Прокурора о жребіи измінника ... котораго твердо вознамбрился я наказать. Артуры! тебя оскорбиль оны болье всьхь; онь, похитиль у тебя твою супругу. . . не можешь ли ты взять на себя отмиценія? - Какь, всемилостивый Государь - Ты должень меня выслушань; ты знаець, какой AOA-

должень бышь конець непріяшеля; коего судьба в руках в наших в У меня ньть больше брата., Артурь показываеть свое негодование; такуюто силу имьють злодвянія, что мотуть устрашить и самыхь преступниковь! - "Всемилостивый Государь! я не стану больше притворяться; я не могу совершенно предаться гивву, прошиву Принца: меня возбуждающему; онв похишиль у меня все, что только было мић драгоцфино; я хотвль бы, чтобы онь получиль воздаяніе за вст причиненныя мнт мученія. Сверьх в того, я взираю на него как в на государственнато преступника, которой стремится предать свое отечество, да и тебя самого; Англичанамь. Подлинно, онв заслужиль смерть; но мнь ли ему оную причинить! Артуру Монтобану унизиться до такой степени Государь! могь ли ты думать когда нибудь, чтобb я принялb подобное предложение? Я втритий швой подданный, но я дерзаю учинипься непослушнымь моему повелителю, телю, когда возбуждаеть онь меня кь дьйствіямь, могущимь причинить мнь вычное посрамленіе. Повели, дабы Принць и я сразились на открытомь поль, и я льщусь надеждою, что сь мужествомь, приличнымь достойному кавалеру, вступивши сы нимь вы бой, пронжу я то сердце, которое возбудило вы груди моей жесточайшее отчаяніе. Истинно благородный человькь не знаеть другихы средствы кы своему отмиценію: Позтоль мнь удалиться.

Терпоть пришель от сето вы крайнее от аяніе; онь не могь понять причины сето отказа; соперникь не кочеть избавиться от своего соперника, когда его предають ему во власть. Крайняя слабость доводить до крайней жестокости, и сіе самое учинило Франциска гораздо жесточае, нежели самого Монтобана. Сей Тосуларь упорствуеть вы ужасноть своемы натьреніи, и прибътаеть напослыдокь для исполненія опато кы Тин-

1 9

ranmy'.

ган шу, которой, казалось, согласовался на що, чего требоваль его повелитель.

Сето не льзя ушаниь, хошя сь крайнимь прискорыемь описывающь Историки подобныя жестокости. Тосударь, брать, стремится до крайности товорыть здров со всею своею достовърностію, и не льзя довольно изъяснить человъкамь, до какой степени неистовства доводять ихь страсти ими обладающія, или лучше сказать, слабость ихь. Францискь, естьли бы окружень быль другими придворными, могь бы имьть кротость Антонинову; но онь учинился омерзьніемь потомству.

Тинганшь при первомы словь, означающемы исторгшееся какы бы прошивы воли его согласіе, почувствовалы віи угрызенія толико сильныя, которыхы никакой человыкы, кто бы оны ни былы, избытнуть не можеты. Одины Историкы пишеть, что Гинганты былы придворной, но что имылы оны ныкоторыя правила добродытели, Едва успыль усибль онь войши вы домы свой, то немедленно посылаеть просить Генерал - Прокурора, чтобь онь побываль у него во время ночи, и чтобы возможное приложиль сшараніе, дабы не примошиль его Оливіерь дю Меель; ибо имбешь онь сообщить ему весьма важное дрло. Дю-Брель принимаеть означенныя предоспорожности, и приходишь шуда, куда быль приглашень. Онь крайне удивился, нашедь Гинтанта погруженнаго вb смятеніе. — Что св тобою сдвлалось? Какая бльдность на лиць півоемь! - Сіе безпокойство, сіе уныніе, все сіе происходить изь тлубины моего сердца, возстающаго противь предпріятія.... Я могу вознесень бышь на высочайшій степень щастія... - Но вь чемь состоить дьло? - Герцогь предложиль мнь ... ахь! ты тотовь меня обвинянь... Узникь его ему вь тятость, и онь бы крайне доволень быль, естьли бы кто нибудь избавиль его omb сего бремени. . . Ты меня понимаешь? . . . Ты обыцался? - Я ошвь-A 3 yazb

чаль нервшишельно. - Ты колебался сомивніемь? - Я нахожусь вы величайшемь запрудненіи; мнь поручена пайна моего повелишеля; сь одной стороны всь милости Двора, лестная надежда возвышенія; сь другой, я не могу понять, для чего возстаеть вы душь моей жестокое смятение? Принць меня обидьль, и ябы могь за себя отметить, а сіе самое чувствительно огорченной моей чести. . . - Твоей чести! честь твоя пребуеть ли, чтобь ты исполниль дожность палача? Нещастный Гинтанть! ты самь поставиль ть сьти, вь кои ты запушался; пы-то вивств св Монтобаномв посьяль и возрасшиль вражду между двумя братьями. Положение твое, я скажу откровенно, очень бъдственно. Ты учинишься ослушнымь Государю, не исполнивь его желанія; разрушишь твое щастіе; подвергнешься опасностямь, которыхь должень страшиться пришедшій ві немилость придворный, импвшій полную довтренность своего Государя: вошь что шебя ожи-- ¿ / Aaemb,

даеть, и чего не должень я оть тебя скрывать. Однако со всемь тьмь шы не должень ни мало колебашься: лучше прогиввать Герцога, нежели раздражить Небо, огорчить совъсть и человъчество. Вb сie-то мгновение вопіеть глась его, сей глась не престанешь тнашь шебя, хошя бы шы взошель и на престоль, и ... повърь мнь, другь мой, добродьшель награждаешь довольно сердце за прешерпьваемыя имь бъдствія. Благоволеніе всьхь обладателей міра сего не можеть сравниться сь тою безопасностію, которая вознатраждаеть человъка неподверженнато укоризнамь. Хотябы ты поражень быль ужасныйшимь бъдствіемь, но будешь веселишься тьмь, что учиниль доброе дьло, и что не быль орудіемь злодьянія, Ступай, удались на нЪкоторое время оть Двора... - Оставить Дворь! - А кто тебя можеть уврить, что Герцогь самь не почувствуеть ударовь раскаянія? Кровь человьческая и кровь брашняя не проливается безь наказа-Hist.

нія. Тогда какое удовольствіе для тебя и для самого Государя, что хотьнія его не исполнены? Онь одолжень будеть тебь своею славою, своимь благополучіемь, прославленіемь своей памяти, и одна добродьтель будеть основаніемь твоего возвышенія.,

Гинганты посльдовалы совытамы Генерал - Прокурора, и удалился оты Двора. (рранцискы, пришедшій вы крайнюю ярость, видя, что жестокость его была такимы образомы обманута, пріемлеты прибыжище кы Оливіеру дю Меель, которой будучи ожесточены больше, нежели Гинганты, береты сы Робертомы де Руссель смотрыніе нады Принцомы, и обыцаеты все.

Злощаетный узнико сыскало средство доставить ко Королю (рранцузскому весьма длинное письмо, содержащее подробное описаніе ужаснаго его состоянія. Оно писало ко Карлу, что три почти года стенаето оно во узахо, не имоя даже свободы оправдать себя; представляло ему близкую свою смерть, естьли не возстането

за него какой нибудь заступникь страждущаго челов в чества, и что кв нему только, како ко дядь своему, посылаеть онь последній свой вздохь. По томь поручаль ему супругу свою. и безпрестанно обращался в письмъ своемь кь сему предмешу. Онь увьряль его, что чувствительность потасла уже вь душь его брата; что онь никогда не простить врагамь своимь того, что они лишили его состраданія, котораго могь онь оть него ожидать; что не смотря на сію жесшокую безчувственность, брать сей всегда будеть ему миль. Вь заключение жь сего письма просиль онь униженно сего Монарха, призвать его во Францію и бышь его судіею. "Ни у кого, кромв тебя, говориль онв, не требую я правосудія, и отв тебя одного ожидаю онаго. Естьли я буду виновень, шы меня накажешь; будучи же невиновень, я буду оправдань самою справедливостію. ,

Письмо во многих в мћетах в было смыто слезами Принца. — Карлв М не не могь читать его безь пролитія слезь; вы семь-то положеніи засталь сего Монарха Камергерь его Вильтельть де Коснивинень (*), Кавалерь отмынной добродытели.—, Ты плачешь, Государь; сіе письмо...— Увы! письмо сіе получиль я отв Принца Бреттаньскаго; правда, онь виновень, но онь нещастень!— Ахь, великій Государь! не тись погасить вы себь сего собользнованія, служащаго укратеніемь величеству; внемли малосердію, и погаси неправедный гньвь; уступи

сле-

^(*) Вильгельми де Коспивинени, и пр. Онъ есть одинь изв числа шьхв людей, коихъ имена должны бышь преданы пошомству. Сей великодушный дворянинъ не удовольсинвовался штыб, чию защищаль угнешенную невинносить предъ Королемъ своимъ ТосударемЪ, но еще для предосторожности послаль къ нъкоторымъ членамъ Совълиа сумму, изъ 2500 ефимковъ состоящую (сумма чрезвычайная по шогдашнему времеии), желая склонишь их в къ принянию Принца Брешаньскаго кЪ исходашайсшвованію ему свободы. Усильными прошеніями своими сдълалъ онъ що, что Карлъ послаль въ Бретань ивкоторых в знатных в ссобь для переговора съ Герцогомъ и для испрошенія у него свободы Принцу.

слезамь твоимь, а не жестокой клеветь, гонящей невинность. Онь требоваль можеть быть открытымь образом в увеличенія своего удбла; любовь довела его до пюто - я вь томь согласень - что онь покусился похитишь невьсту объщанную другому. Но, Государь, онь быль любимь отв аћвицы Динанв. Онв молодв, онв Принцы; величество удобно забываеть человьческія должности. Впрочемь, онь произошель оть твоей крови, всегда уважаль швою особу, и во многихь случаяхь показаль свою къ тебь ньжность. Наклонность его кв Англичанамь засшавляень его любить ихь; пошому что онь много имь одолжень. Воспишань будучи при ихв Дворь. получиль онь ихь нравы, ихь вкусь: но обвинянь его вр шомр, что онр для того имбар ср ними связь, чтобы возжечь войну прошиву своего брата, есть клевета достойныйшая всякаго наказанія. Могуть ли враги сего элощастнаго очернить его вb мысляхb твоихь, когда во всей вселенной остался

только ты одинь, которой сь кротостію отверзаешь лоно твое для принятія его стенаній. . . . Оставишь ли ты его, Государь? Король Французской не есть ли образь Бога? Не простираеть ли онь руку помощи всьмь нещастнымь, кв нему прибъгающимь? Престоль его есть Олпарь благотворительства; теперь же доспойньйшій сожальнія изь человьковь, Принць, племянникь швой, испрашижаеть у тебя милости. Коннетабль, предводительствующій теперь твоими войсками, соединяеть прошенія свои сь моими. Онь пишеть ко мив, чтобы я склониль тебя кь защить сей невинно погибающей жершвы. Великій Государь! повели, чтобы Принць пришель кь стопамь твоимь, и ты опредалишь, како оно того желаеть, или оправдание его, или наказание. Не требуй совьта у придворныхь: я ихь внаю; ръдко держать они сторону собользнованія и человьчества. Кромь тебя самого, кромь сострадательныйлиаго твоего сердца, кромь Короля фран-

Французскаго, не совътуйся Государь ни сь къмь. О! мой Государь, о! мой Король, вступись за невиннаго. Осушить одну каплю слезь нещастливца, есть безь сомивнія перкая слава, предпочтипиельныйщая всему блеску завоеваній. Почему Государи могуть вкушать болье щастія, нежели мы ? Они им выть способность двлать больше добра, и всегдашнее удовольствие посльдуеть за учиненіемь благотворительства. Я еще повіноряю: Принціл -жедечи и кінешеси сіленія и предаваносии, которою оно тебь одолжено: Я до трхр порр не оставлю колрыв швоихв, пока не согласищься на мож прошенія. Се покрышый сідинами служитель твой, простертый у ного твоихь, дерзаеть теперь требовать награды за свои услуги; но одному только великодушно твоему желаеть онь быть одолженнымь за оказаніе помилованія Принцу Бретаньскому. -Встань, Кавалерь, и обними твоего-Аруга. Такb, ты имбешь довольную причину з я то чувствую. Някогда не M 3 6yay

буду я вкушать большаго удовольствія во моей жизни, я во томо поворю моему сердцу, поворю достойному подданному, каково ты. Ты одино мого удостоворить меня, что Принцо есть жертва клеветы. Я оскорбило бы тебя, естьли бо хотя мало усомнился во истинно твоихо слово. И тако, пусть немедленно Адмирало мой отправится ко Двору Бретаньскому; пусть переговорито оно со Герцогомо ото меня, и чтобо даровали свободу моему племяннику: Я призову его комебо, и само выслушаю его доло.,

Камергерь, доволень будучи успьжомы своего разговора, со всевозможною скоростію поспышаль кы Адмиралу, которой не умедлиль исполнить шорученное ему діло. Онь отправляется вы путь, желая застать Герцога вы Ваннинь. Коснивинень, такы какы разумный мужы, подкрышлы силу чувствительности причинами муарой политики. Оны показалы Карлу, что заключеніе Принца причинило разрывы перемирія, постановленнаго между Англичанами и Французами, и что освобождение его можеть укротить сей народь и облегчить успъхы переговоровь начавшихся вь Нормандіи.

Адмираль именемь Королевскимь получаеть желаемое, и оковы Принца напоследоко топовы были разрешиться. Аликса, в уединеній своемь, или лучше вы своемы заключения - ибо ей не оставлено было ни малой свободы узнаеть сію вість, и предается живышей радости. "Я скоро увижу моето супруга! онв возвращится вв мом объятія! сердце мое не довольно для вмьщенія востортовь! Ахь, милой Принцы! какь я буду стараться, чтобы ты забыль ужасные сіи дни! Довольно ли будеть любви моей, чтобы вознаградинь шебя за всь бъдствія, которыхь причину можешь ты приписывать мив? Ахв! можно ли мив любишь тебя еще больше?,

Узнико не меньше ощущало удовольствія; оно, неизвостно какимо образомо, узнало, что Герцого смятчилеж, и что невольничество его прибли-

жалось кв окончанію. Первое чувствованіе, первое воображеніе, которымь сердце его было преисполнено, не представляло ему ничего, кромь обожаемой супруги. Онь покушался уже нъкоторымь образомь летыпь вы ея обьятія; картина толь продолжительмаго злополучія изчезала уже совершенно предв его глазами. Коннешабль писаль кь Королю письмо, изьявляющее его предъ нимь чувствительныйшую благодарность. Всв друзья Принцовы, т. е. малое число добрых в находившихся при Дворћ Бретаньскомь, показывали величайшую радость; курьерь Герцоговь опправился уже сь повельніемь возвращить свободу его брату

Каким в патубным в случаем в злоба и ненависть им в всегда множество таких в средствв, о которых в и не думает в честность! Враги Принца Бретаньскаго пришли в в смятеніе; добыча их в исторглась у них в изв рукв, и они долженствовали быть свидътелями благополучія того, коеготоне-

тоненіями своими преследовали. Сія посльдняя мысль умножала ихв неистовство; она представляла имь средсиво, которое можно назвать превосходнымь півореніемь адскихь козней; они находяшь и цьною злата покупають проклятое искусство нькотораго злодья, называемаго Петромь де ла Розою, которой оптывнной имбль дарь поддрлывать ложныя письма. Долтое время жиль онь между Англичанами, и между прочими науками пріобраль познание штиля, которымь дьлають при Англинскомь Дворь грамошы и письма кв чужестраннымв Дворамь посылаемыя. Кь сему-то бьдняку прибыли недоброхопы Принцовы сь тьмь, чтобь на имя Генриха поддвлашь письмо, наполненное угрозами и адресованное кь Герцогу Брешаньскому. В немь требовали, чтобы немедленно возвращена была вольность узнику; в в противном случав сильная армія гонова была напасть на его области. Герцого симо письмомо, пешорое почишаль онь за самое справед-

M 5

ливое, чувствительно раздраженный, предается ярости, уничтожаеть повельніе данное на освобожденіе Принца, и клянется свершить его погибель, которую онв весьма долго отлагалв. Адмираль Французской наконець отпущень быль, не получивь успъха вы своемb посольствь. Вb нькоторыхb того времени записках подозрвають его врность, но на сіе не иначе должно смотрьть, какь на клевешу. Люди не довольно ли уже злы и безь того, чтобы приписывать имb еще новыя жестокости? Коэтиви отличался знашностію, и кажется неспособень быль кь нарушенію върности.

Нещастіе преслідовало Принца, же окончившись симі жестокимі испытаніемі; злоумышленники скрытными происками уміли раздражить Антличані, которые дійствительно обілвили войну Герцоту, и требовали освобожденія его брата. Сей послідній ударіз привелі віз крайнее ожесточеніе такоє сердце, которое кіз пюму единственмо стремилось, чтобі затлушить натуру» туру и предаться всей жестокости и безчеловьчію. Францискь ни чемь другимь не занимался, какь только искаль средствы насытить непреклонное свое мщеніе.

Злополучный Принць приближался кр минуть своего освобожденія. Онь слышить шумь; душа его предается совершенно сей сладкой надеждь. Новые стражи, гораздо безчеловьчньйшіе еще первыхь, предводительствуемые Оливіеромь дю Меелемь, извлекають его изь перваго его жилища и заключають вь тюрьму. Сей нещаспиный хочеть знать причину перемьны толико прошивной шой, которая его ласкала; можно ли быдо то представить? Однако Исторія сіе подпіверждаеть. Принцу не отвытствують иначе, какь жестокими ударами. Тогда вся швердость его оставляеть, и слезы струями текушь извочей его. - "Со мною шакимв образомь поступають, и я не могу за себя ошистить! Мир причиняють шаковыя жестокія оскорбленія! Мой брать даль

даль на сте повельніе! Не удовольство. У вался ли онь, причинивь мнь жесточайшія мученія? Онь присоединяеть кь е ним b еще посрамленіе! Сіи чудовища не с только не обезоружены; но еще усугу- в бляють свои свирьпосии! "Ошь узника В удалили того человька, которой доставляль письма его кь Аликсь и кь Королю Французскому; и такь онь уже лишень быль удовольствія получать з извъстіе о супругь своей, которую, вь ея заточении ограничили еще шьснье. Чрезвычайная печаль привела вь несказанное уныніе сію толико у ньжную супругу, ожидающую нешерпъливо шой манушы, вр кошорую можно ей будеть обнять своего супруга.

Сердца самых влых влюдей часто не могуть защищаться от разительных вударовь сожальнія; толикото состраданіе есть сродно нашему естеству! Увы, быдные смертные! почто вы болье не внемлете сему трогательному гласу, вопіющему кы вамь и возбуждающему вась кы жалости о нещастномь? Дюмеель, сіе неумолимое чудовище, смягчился прошераніями и бользненнымь стенаніемь своранія вего пльника, и привель его вы соте стояніе писать кы Герцогу. Воты перранія вое письмо, писанное кы сему безчелоа вычному брату:

Всемилосинвый Государь!

е "Я не смъю назвать тебя моь эммь браномь. Можеть быть враги о "мои вмъняющь мнь вь новое пресшу-_ эпленіе то, что я стану представд элянь тебь права крови; и шакь я , не стану упоминать сего толико еще "милаго мив имени. И представлю ушебь во мнь посльдняго только изв э, твоих в подданных в, последняго изв . э, человьковь и изь всьхь злополучный-, "шаго, которой обремлеть твои ко-"льна, орошаешь ихь своими слезами, "и не спарается болье ни о чемь, "какв . токмо возбудить вв тебв соустраданіе. Я бы могь говорить тебь о моей невинности, доказанной толь "многими опытами, прибъгнуть кв элвоему правосудію, но я хочу под-92 BHT-

эвигнуть тебя на милость. Я приэ знаюсь, чио я вь глазахь твоихь экажусь виновнымь, еслыми сіе при-"знаніе удобно возбудить твое велиукодушіе. Увы! ньть уже во мнь "прежней гордости. Удрученный бре-, менемь нещастій, я совершенно пре-"даюсь вb твою волю. Ввергнуть бу-"дучи вв мрачную темницу, орошая "черный хльбь моими слезами, коихь "источникь вы скоромь времени изэ,сякнеть, безь утьшенія, безь на-"дежды, разлученный сь супругою, укоторую я люблю болье, нежели ко-"гда либо, и которая раздъляеть со "мною жестокость моей участи... "о Небо! какая мысль! Аликса, Алик-, са подвержена твмв же гоненіямв, "оть которыхь страдаю и я. Таково "есть состояние Принца, которой учи-, ниль одну только погрышность - лю-"бовь . . . Что я говорю? Мое нам в-, реніе, я паки повторяю, состоить вь "томь, чтобь представить себя гла-, замь твоимь вь видь величайшаго , преступника. Ты твмв будешь до-"стой"стойнье, естьли простишь меня вп-"новатато, и я предаю себя совершен-, но всей жестокости моего жребія. "Дружеское мое обхождение сь Генри-"хомь и Антличанами тебь было про-"пивно. Я оставляю Генриха, Англи-"чань, все, все; ты узришь меня со-, вершенно покорствующаго твоей воль; "кромъ тебя и Аликсы, сердце мое ни учемь заниматься не спанеть. Про-"пивно ли тебь видьть меня? Угодно , ли meбb удалить меня .omb своего "Двора, изгнать изь Бретани? Повели "мнb преселипься на край свbта, вb у ужасньйшую пустыню, и дозволь мнь »жить вb оной cb моею супругою! "Тамь буду я благословлять твое миэлосердіе; ни мальйшая жалоба не ис-"торгнется изb устb · моихb "Ахь, любезный брать! я сему не , возпрошивлюсь, не возпрошивлюсь ни "мало. Ежели бы родитель нашь могь "проникнушь мрачную завъсу гроба, "ежели бы онь узръль меня вь семь ,плачевномь состоянии, то повриль "ли бы онв Я удержусь и отв "самых в мальйших в жалобь; вспомни "полько то, что нькоторой Принцы "Англинской сказаль жестокому Виль-"гельму (*). Ты мнь не однократно "говариваль о семь умиленіи, укра-"пиающемь человьчество. Увы! есть-"ли для тебя чувствительно удоволь-"ствіе быть любимымь, то кто ста-"неть любить тёбя больше, как в не "брать?

^(*) жестокому Вильгельму и проч. Вильгельмъ завоеватель имьль прехъ сыновей: Вильгельма прозваннаго рыжимв, Тенриха и Роберипа. Випорой изъ нихъ воз-мунился, приняль оружие и удалился къ торъ Сени - Мишель (или Св. Михаила), гда быль онь осаждень своими брашьями. МяшежникЪ, приведень будучи до шакой крайносии, чио не имълъ воды для ушоленія жажды, просилЪ оной у Роберша, конпорой не шолько послалъ къ нему воды, но присоединиль еще къ сему боченокъ вина. Вильгельмъ рыжій жестоло поносилъ сей великодушный поступокъ. "Ахв! отвыпользоваль ему Робершь, какъ бы худо ни поступаль съ нами брать, однако должны ли мы желашь, чинооб онб умервошь жажды? Мы со временем б будем в может в бынь имынь нужду въ брашь; но гдъ мы найдемъ другаго, когда лишимся сего?,

"брашь? А ты хочешь погубить се-"го толико злощаетнаго брата, ко-, торой умоляеть тебя не иначе, какь "самого Бога, и которому ты все еще-"миль. Не льзя побъдить природы, "и сія самая природа несеть кь тебь , мое послъднее издыханіе. Попусшишь эли шы, чтобь я испустиль оное? "Прости, прости меня. Сін выраженія какое должны произвесть впеча-"тлине вы человыческомы сердць? а , твое будеть ли толь ожесточенно , чтобь не почувствовать силы оныхь? "Жестокіе... любезный брать! не уже "ли вложили они вр шебя свиръпую. "свою душу? Вспомни . . . сколько , разв удостоиваль ты меня заклю-, чать вь свои объятія? ты часто мнь, этовариваль: любезный брашь! будь "увьрень вь вычной моей кь тебы , нъжности; и вопъ ея плоды! Но ж , ни мало не хочу рэптать и оскорб-, ляпь тебя. Естьли должно вb томb "признашься, чтобы смятчить тебя , то скажу, что я заслужиль сім удары: Одно только милосердіе твое-H 22 /11

"я умоляю. И так в пусть разторг-, нутся цвии меня обременяющія, или , по крайней мврв, пусть скорая , смерть освободиць меня отв толиаких в бъдствій!,

Принцъ Бретаньскій.

Что есть мобовь! Какія одерживаеть она побъды! Естьли бы дьло было здрсь только о его собственномр нешасти, то Принцы врно не унизился бы до шакой степени покорноепи. Но отв участи его зависвла участь Аликсы, а сердце, испинно чувствительное, поставляеть нькоторой родь тщеславія вы томы, чтобы унижащься для шого, что ему любезмо. Много есипь таковых в признаній, которыя: стоють больше, нежели сажая жизнь, униженіе есть крайняя спепень. злощастія, и пожертвованіе жобочестія есть посліднее, которое памь саблашь остается.

узнико счишало дни, часы, мивушы, но не получало никакого отвоша. Исполнено будучи жеспюкаго

OIII-

ошчаннія, написаль онь еще следую-

"И такв приговорь мой свершился! "Брашь мой учинился неумолимымь) "моимь судією! Я посылаль кь нему "изь нъдрь мрачной шемницы, изв у упробы земли слезы мои и вопли , как b к b самому Божеству, но онь меня отвертнуль! Онb не хотbлb "мив слвлашь и сего ушвшенія, чтобь я могь прочитать приговорь мой, под-"писанный его рукою! И самая смершь , мив возбранена, которой я прошу , какь нькоторой милости. Жестокой "брать: . . Ахь! прости; прости; ош-"чаяніе меня приводить вы забвеніе; умученія мои достигли до такой э степени . . . Я себя не узнаю болье; "и ты - то, брать мой, погружаешь "меня вь сію бездну страданій! По-"что вра возбраняеть мнь прекра-, тить дни мой, которые суть не "иное что, как в при брасший? Св "давнаго времени предосшавляю я сіе "беззаконіе моимь мучителямь; но они "до того простирають свою жесто-H 2 , KOCHED,

жость, что щадять быте мое. Брать, "любезный брашь, и шакь сіе сладкое имя не сильно шебя шронушь! Дума-, епь ли пы, что пвоя собственная эжровь течеть вы моихы жилахы, что одна упроба даровала намь жизнь... учто я не могу тебя ненавидьть, а э пы учинился виновником в всбхр моихь мученій! Для имени Бэга, оть , власти коего ты и я зависимь, возэ эри хотя единожды сострадательанымь окомь на злополучныйшаго изь "смершныхв. Я уже сказаль шебь, учто твое состраданіе, одно твое со-"страданіе умоляю. Повели, чтобы "ускорили щаспливую минуту, вр укоторую я престану существовать. воть единственное благо, котораго "испрашиваю я у тебя со слезами и , стенаніями. Не довольно ли я злоэ получень, чтобы льститься надеж-"дою, что по крайней мррв в сей "милости мир не будеть отказано? "Смерив, любезный брать, смерть, э поелику вовсе возбраняется мнь умиложенивинь тебя! Увы! я прощаю те-2,65 "бь сно жестокую кончину, и умру... ,я произнесу имя моего браша, испу-"ская духь мой оть сихь ударовь. "Axb! должно ли, чтобь ты меня не-, навидьль? Сію жесшокую мысль понесу я во гробb! По крайней мbpb обрания мир, что ты не станешь эненавидьть моей памяти; любезный "брашь! шы узнаешь исплину, и пожальешь обо мив; позволь окончашь мнь жизнь сь симь сладкимь упова-, ніемь. Гробница не есть ли предвль, укоторато ненависть преступить не эдолженствуеть, и враги мои будуть дли мучишь и самый прахв мой? И " такв я ни о чемв больше тебя не прошу, какь о моей супругь; до-» вольно одной жершвы. Мщенiе меня уудручающее не насыпишся ли? Я зажлинаю шебя моими слезами, моею , кровію, кошорая скоро, думаю, пропльепіся: не наказывай Аликсы за объдственную любовь. Увы! ей труд-, но будешь пережипь своего супруга. "Удостой ее своего покровительства, и позволь, чтобы она говорила тебь H 3 - 22 ИНОГ-

"иногда о моей невинности, о моей "ньжности и моихь страданіяхь:"

Герцогь весьма далекь быль ошь того, чтобь отвътствовань своему брату; вмвсто сихв двухв толико трогашельных писемь, получиль онь другія, кои были наполнены укоризнами и угрозами, дело руко того же самато Петра де ла Розы, столь искуснаго вь подделываніи ложныхь писемь. Францискь, раздраженный сими огорчительными письмами, не скрываеть ярости его возбуждающей. Ему доносили, что Принць вь отчаяніи своемь говориль, что покусится на жизнь. "Онь можеть ею располатать, отвытствоваль сь холодностію варварь: я даю ему совершенную надь нею власть, Мальйшія слова Государей пщашельно замвчаются, и придворные дають имь удобно такой, толкь, какой имь угодно. Враги Принца посль сихь словь, Герцогомь произнесенныхь, приняли проклятое намърение скорве отделаться отв своего пленика. Они издали повельніе, какь будто бы оть ФранФранциска произшедщее, умершвишь Принца. Сей приговорь отнесень быль великому Канцлеру для запечатанія онаго. Эонь ле Бодуэнь - такь назывался сей почшенной мужь, а подобныя имена кр славр человрчества и кь утьшению добродьтели должны преданы бышь памяши поздивищато потомсива - Эонь ле Бодуэнь явнымы образомь опрекся вспомоществовань властію своею сооруженію сего памлиника клевены и злодьяній. Onb ompbшень быль за сіе оть своей должности, но пріобраль вачную славу. Напослѣдокь: богомерзкое оное повельніе получило законный видь, и Оливіерь дю Меель приняль на себя произвести оное вы льйство:

Викомть Рогань, услышавь сіе приходить кь Артуру, осыпаеть его язвительныйшими упреками, и предлагаеть ему поединокь. Но сей испрашиваеть от Франциска имянное повслыне, запрещающее Викомту вступать вы сіе дыло. Напослыдокь онь сослань

быль вь заточеніе за тритцать милоть Двора.

Аликса не преставала умолять Не бо о освобожденіи своего супруга. Она непрестанно писала кв Королю Французскому и кь Терпогу письма, которыя имь не были имь доставляемы Часто, не вы силахы будучи сносишь чрезвычайной тоски ее удручающей произносила она произишельный воплы и хотбла покусипься на свою жизнь Ть, кои ее окружали, удалили отв нее все, что только могло споспышествовать ужасному сему намфрению. Коннешабль, принуждень будучи исполнять свою должность и быть при ариіи, не могь ничего дьлашь, кромь что обезпокоиваль Карла письмами, которыя одно за другимь немедленно сльдовали. Но злоумышленники Принцовы умьли доставить себь при самомь Дворь Французскомь шпіоновь, кои препятствовали Королю узнать истинну. Сверьх в того злодви сіи учинили виновнымь вь глазахь Карла брднаго его племянника, и опр взираль

на него как вы преступника, не смотря на вев представленія Коснивинины. Каким видным вопредвленіем судьбы ложь всегда почти имбеть свободный доступь кы Монаржамь! Ньть ни малаго сомньнія, что сей Государь, удостовъренный вы невинности Принца, подаль бы ему свою помощь.

Сь огорченіемь описываль я сіе произществіе; но Исторія, ни мальйшему сомнънію не подверженная, пріемлеть забсь свою кисть. Когда доносили дю Меелю, что должно посибшишь окончаніемь сего прокляшаго замысла; когда, желая побудить его кы сему, увъряли его, что самь Герцогь произнесь сей приговорь: тогда увидьли его колеблющагося. Сіе происходило или от того, что угрызенія совьсти дали ему наконець себя возчувсивовать; или от того, чио онь страшился, дабы Герпогь, пришедь вь раскаяніе, не наказаль его за сей влодьйскій поступокь. Лестныя обьщанія, награда, чины, шысяча вытодь

толь для его самого и для его сообщиковь, все было представлено поотыдной его жадности, и онь накопець согласился. По семь вы другой разь стражи были сменены, и невинная жертва сія ввержена была вы темполненную водою (*), коея окны рышетками укрыпленныя подобны были рзу. А сіе сділано было сы тымь наміреніемь, чтобь онь умерь тамь оть голода и жажды; почему многіе дли не приносили ему ни всть ни пить.

злощастный Принць чувствуеть весь ужась судьбы его ожидающей. Онь произносиль бользненные вопли;

^(*) И наполненную водою, и пр. Самъ Герцогъ приказалъ Оливїеру дю Меелю заключить брата своего въ темницу, въ которой находилась вода. Сколько преданъ ни былъ Офицеръ сей волъ своего Государя, однако жъ не хотълъ учинить сего споль безчеловъчнаго поступка. Онъ осмълился отвъчать Герцогу, что не броситъ Принца въ такую темницу. Естели ты не хочет его туда броситъ, сказалъ ему Герцогъ, то брослтъ его туда друге.

просиль помощи у встх втхв, коих видтры из своего окна идущих в на другой сторонт рва; он в простираль кы имы сквозь ртшетку трепещущія свои руки: "Принцы Бретаньскій, кричаль он вимь, бтраный Принцы Бретаньскій просить у васы хльба и воды, для любви кы Богу (*)!, Никто не сттры и остановиться, чтобы выслушать его; столько- то страшились показать мальйшій знакы собользнованія! Какы мало находится великихы душь, кои бы приняли на

^(*) Хлёби и воды, для любен къ Богу и пр. Собственныя слова сего злощастнаго Принца. Сей невфрояшный поступокъ описанЪ здъсь съ крайнею подробнестію. Исторїя не пребует в здісь заимственнаго пособія. Дай БогЪ, для чести человъчества. чтобы обвинили Автора вЪ несправедливости! Здёсь должно замётить, что сей самый МонархЪ, сей безчеловфиный братъ. приближаясь кЪ кончинъ своей, сказалЪ окружающимъ его придворнымъ: Арузъя мои! да служить теперешнее мое состояние вамъ примъромъ! Я былъ вашимъ Гобударемъ, но теперь я ничто. Видно една только смери: можетъ просвъщать человъковЪ.

себя защищение человъчества съ ущербомь собственной своей выгоды, и какь легко преклоняють выю подь иго тиранства!

Пркошорая браная женщина, собиравшая милосшыню не подалеку ошь замка, весьма тронуша была жалосшнымь положеніемь Принца. Не знають имени сей почтенной старушки, между тымь какь обременяющь нась именами и названіями безчисленнаго множества элодбевь, служащихь посрамленіемь и прокляпіемь роду человъческому. Неблагодарность и ожесточение всегда ли будуть пригвождены кь нашему естеству? а чувствипельность не уже ли всегда принадлежать будеть нещастнымь? Сія женщина, которая сама едва имбла одинь кусокь хавба для продолженія бъднаго бышія своего, осмілилась сойши почью вв ровв, и подать брдному узнику чрезь небольшое отверстіе сей кусокь хавба и нвсколько воды. , Государь мой, Тосударь мой! сказала она аму залившись слезами, я тебь даю Bce,

1

все, что я ни имбю, и готова умерешь, полько бы могла услужишь шебь. И шакь самые вельможи бывающь иногда столь же достойны сожальнія, какь и мы. Ахь, Государь! не могу ли я бышь шебь болье полезна?, Принцы столь тронуть быль симь благотворительнымь поступкомь, что не могь удержать слезь. Наконець по долгомы молчаніи сказаль онь голосомы рыданіями прерываемымь: - "Ты - то достойное твореніе пришло ко мнв на помощь тогда, когда весь мірв когда мой брать . . . Онь не вь силахь окончашь; слезы прерывающь голось его. "Государь! онвытствуеть добрая сія женщина, должно непремінно, чтобь нашь повелитель не зналь о твоемь положеніи; оно чрезвычайно меня трогаеть; знай, что я стану собирать милостыню сь такимь стараніемь, котораго еще никогда не прилагала; по крайней мъръ я стану приносить тебь весь хльбь, которой я буду имбиь. Ахь, Государь! онь весь для шебя; весьма малаго довольно для моей

моей нужды. Ахb, жестокіе! вb какое состояніе они тебя привели!, Принць вb страданіи своемь чувствоваль нь-которое облегченіе; состраданіе утб-шаеть. Онь непрестанно повторяль: воть одно только сердце, которое я могь пронуть!

Женщина сія, тероиня чувствительности, избирала нощные часы, вь которые темнота была больше, для принесенія нищенскаго хльба своего и воды узнику. Онь не безь страха взираль на нее. - "Естьли тебя примъшять, то можеть быть отымуть у тебя жизнь! - Эхь, Государь мой! что есть опасность жизни моей вь сравнении сь удовольствиемь продлить твою? Все мое безпокойство состоить только вь томь, что я не вь состояніи ничего больше для тебя сдрлать., Принць, желая знать участь своей супруги, предлагаеть нѣкоторые вопросы своей благошворишельниць. "Ты печешся о моей жизни, сказаль онь ей, и должна равнымь образомь удовлетворишь нуждамь моея души.

души. Варвары лишають меся и сего пособія; сділай милость, призови ко мні какого нибудь челові колюбивато священника, которой бы принялі мес покаяніє: ибо я чувствую, что пе смотря на твое стараніє, конеці мой приближаєтся.,

Сострадательная женщина постішаеть кь нькоторому Францисканцу. духовнику своему; объявляеть ему все, что она сдблала для Принца, изображаеть ему крайность, вь которой онь находится; наконець понуждаеть сего честнаго монаха согласиться на прозьбу Принца. Сей мужь, достойный быть служителемь Олтаря, одаренный благотворительною душею приличною священнослужителю, подветтается опасности быть пойману, сльдуеть за женщиною провождавшею его во мракв, и приходить даже кь самому отверстію темницы. Сна призываеть Принца, которой не знаеть, чемь изьявить ей свою благодарность. "Гссударь мой! сказаль Францисканець, я исполняю свою должность; да и О 4 кто.

кто должено поспршать кр нещастному на помощь, естьли не врра? Она есть мать нещастныхь; лоно ея всегда отверсто их воплямь, и она научаеть нась жершвовать ей всемь, и самою даже жизнію. Віра простирается тораздо далье, нежели человыколюбіе. И такь располагай моимь усердіемь и моими услугами, Государь . . . О Боже! безчеловочные! Люди ли это, Христіане ли ть, которые поступають сь тобою такимь образомь? Узнико сь умиленнымь лицемь подаеть монаху изсохшую руку. — "Увы! это мой брать! я совершенно познаю но симь знакамь характерь истиннато собользнованія, піебя возбуждающаго. . . . Такь, одна только въра можеть быть столь чувствительна и всегда готова на помощь; я оставлень оть всего міра! И такь одному только Богу я могу открыть мои мученія, и отр одного Его дерзаю я ожидать явкоего состраданія. Будьте увврены (обращая рвчь свою кв женщинв и Францисканцу, сказаль онь) души m()-

толико благородныя: что естьли Небо возвращить меня свыту? я употреблю всю жизнь мою на то, чтобы доказать вамь, сколько я чувствителень вы вашимь благод вніямь. И такь прежде нежели смершь моя приближилась, я нашель двухь друзей. - Ахь! Тосударь, прерываешь женщина, не мы тебь, но шы намь дьлаешь добро. Чию касается до меня, то я не думала, чтобы для нась бъдных влюдей было другое удовольствіе на земль. И шы, Государь, даешь мнь теперь чувствовать, что вb самомb браномь состояни можно вкушать благополучіе. Я щастливье изв всьхв твореній! Я могла спасти твою жизнь!,

Узникь, которой ни мало не могь подозрывать вырность сей толико почтенной твари, поручаеть ей дыло требовавшее не малаго благоразумія: оно состояло вы томы, чтобы она постаралась пройти кы самой Принцессы и склонить ее кы свиданію сы своимы супругомы. "Естьли бы рука ея, сказалы Принцы, могла закрыть мои очи!

очи! Естьли бы опа приняла мою дуту, готовую излешьть!... Ступай, достойная моя покровительница... ты только одна вспомоществуеть Бретаньскому Принцу! Какой примърь для сильныхь міра сего!.. Ступай, употреби всь силы: пусть наслаждусь я еще единожды возэрьніемь на мою супругу!... Отець мой! желаніе сіе не оскорбляеть высочайщее Существо, вложившее вы меня сердце, сердце толико чувствительное!,

Добрая сія женщина оставляеть Принца сь Францисканцомь, и старается сыскать средства, могущія открыть ей входь кь Аликсь.

Злополучный супруго сей прежде всего старается удовлениворить за грб-хи свои; оно представляето върное начертание своих в прегрышений и приносить вы нихы чистосердечное раскаяние. По томы описываеты ужасное свое положение, "Отець мой! безы сомныя я виновены преды очами Бога, но ты видишь истинное сокрушение моего сердца, и увъряещь меня, что мои

мои слезы, мое раскаяніе исходатайствующь мнь сть Бэта прощение, вь которомь люди по ожесточению своему мнь отказывають. Ахь! кто ввергнуль меня вь сію бездну злощастій? Мой брать, брать, котораго я люблю!..., При семь словь погружается онь вь слезы, и по томь опять начинаеть: "Отець мой! Богь повельваеть твоими устами, и такь должно Ему повиноваться! " Духовник в при семь случав представляеть ему все то, кь чему только въра нась побуждаеть. Узникь продолжаеть: "Я его прощаю, ошець мой, прощаю; но поелику онь упорствуеть и не хочеть признать моей невинности, поелику пренебретаешь мои вопли, мои слезы, мой посльдній вздохь: то призываю я ero кь священному судилищу Верховнаго Судін, управляющаго обладашелями міра, предв лице самого Бога. . . . Поспьшай кь нему и скажи, чье мщение я на него призываю. Скажи ему, что ты видьль его брата плавающаго вь смрадной водь, покрытаго больз-

бользненными язвами, погруженнато вь слезахь, удрученнаго бъдностію, приближающагося кв последней минуть своем жизни, и . . . прощающаго, любящаго его. Такb, мой отець, онь мнь еще миль, и сіе самое сугубить мои мученія. Знаю, что слабость его употребляють во зло, и принуждають ненавидоть, гнать своего брата, терзапь грудь мою. Скажи также, что сь униженіемь испрашиваю я у него милости, но крайней мбрф для моей супруги. Гоненія шолико неправедныя будуть ли простираться даже до нее? Естьли Небо, отець мой, тронеть его твоимь гласомь, то пусть позволено будешь мнь пасть кь его стопамь, пролить памь мои слезы. . . . Но меня уже не будеть, ньть, не будеть! Отець мой, не забудь вь молитвахь твоихь элощастньйшаго изь смертныхь. Богу оставляю я заплатить тебь за прудь мой. Воть малостоющій перстень, единое ботатство, оставленное мнь моими мучителями. Удостой принять его, и сохрани в па-MARIL

мять нещастнаго, чувствующаго все цыну услуги, шобою ему оказанной.,

Монахь не вь силахь быль ошвьчашь; онь горько плакаль сь пльникомь, державшимь сквозь рышешку руку
его и омывающимь оную своими слезами.
По шомь продолжаешь бъдный Принць:
"Просши, любезный благодышель! Еще
единожды прошу шебя: побывай у
Герцога, и не забудь сказашь ему,
кь какому суду я его призываю. Но
осшавимь человыковь; все уже свершилось! Я повергаюсь вь объящія Бога; онь, онь шолько одинь умьешь
ошмицевашь за исшинну и невинносшь.,

Какая каршина! и сіе зрілище ужасово представлено было во нятнатидатомо візко, тогда, когда жили люди, гнушавшіеся названіями непросвіщенных во пастухово, дикихо звірей, когда исповідовали они віру Благодати, когда назывались Христіана ми. Ахо, изверги! не презріпніте ли вы самыхо кровожаж дущихо шигрово?

Тюремщико и его стража, думавміе, что голодо освободить ихь оть ихь их в плыника, крайне удивились, видя его живаго. Оны вы одномы углу своей шемницы скрылы ны колько кусковы хлыба и сосуды сы водою. Сіято пища поддерживала быственное бытіе брата одного изы Повелишелей міра сего!

Оливіерь дю-Меель не могь понять, какимь чуднымь образомь надежда его такь обманулась. Злодьи, жаждавшіе смерши ихв жершвы, и страшившіеся, чтобы человічество, возврашившись вь сердце Францисково, не исторгнуло у них предмета ихь міценія, побуждають дю-Мееля ускорить кончину узника. Они рышились отравить его ядомь, и притворившись, будшо сжалились надв его состояніемь, посылають кь нему похлебку, которая вмісто подкрыпленія его силь, долженствовала прекратить его жизнь; ибо вр нее положень быль ядь. Но крыпость его сложенія уничтожила дриствія сей смертельной пищи, которых ожидаль дю - Меель, и Принць боролся еще сь смертію,

которая, такь сказать, приступала кь нему со встхь сторонь.

Наконець опь должень быль пасть подь бременемь быдь его удручающихь. Сонь, раждающійся оть несносныхь страданій, на которой мы должны взирашь какь на драгоцьнный дарь натуры, сей чадолюбивой матери, всегда на помощь кр намр готовой — сильный сонь начиналь закрывать въжды узника, како вдруго слышить онь ньжный голось его зовущій, которой безь труда могь онь узнать; Нещастный встаеть постьшно, бросается кв отверстію темницы. - "Правда ли это? . . . Какое чудо! . . . Это ты, дражайшая Аликса! . . . это ты!... и вы какомы одынии!, Слабый свьть луны позволяль различать предмешы. Принцесса - ибо это дъйствительно была она - увидьвь своего супруга вь семь ужасномь положеніи, испускаеть бользненный вопль; она упадаеть лицемь на рьшетку и орошаеть оную своими слезами. - "Дражайшій Принць ... милый супругь!.,; шакьтакb-то поступаеть сь тобою же спокой брать твой! Ахь! я иду просить у него смерши., Принць, удерживая ее за руку — "сіе будеть безполезно. Я сділаль гораздо больше. Мы слишкомь унижались; должно умереть. Я увидьлся сь тобою, обожаемая Аликса! и сей только милости испращиваль я у Неба, единственной моей защиты; получивь же опую, я умираю доволень.,

Разговоры супруговь сихь продолжались довольно времени, прерываемы будучи часпыми рыданіями. Добродьшельная женщина умьла преодольшь всь преняшенивія. Она подощла кь Принцессь, когда провождали ее вы церковь, и пришворившись просящею у нее милосиыни, имбла время увбдомишь ее о ея супругь. Аликса, одвьшись во изорванное рубище, вышла во время ночи изв своихв покоевв, и узнавши, какимь образомы должно было ей войти вь ровь, достигла она подь симь прикрышіемь ужаснаго жилища, заключавшаго ея супруга. "Ньть, любезбезный Принць, сказала ему Аликса, покрывая поцьлуями и слезами одну изь его рукь: ты не умреть; я буду жить сь тобою; я паду кь стопамь жестокаго виновника нашихь бъдствій: или я его умолю, или онь должень будеть вонзить кинжаль вы трудь мою. Супругь, супругь мой претерпьваеть всь сій мучетія и питается нищенскимь хльбомь!... О Небо!... можеть ли ты попустить, чтобы насиліе злодьйства до сего степени простиралось?,

Но вдруго поднимается шумо; показываются зажженные факелы, и приближается отрядо вооруженныхо воиново. Сій жестокіє бросаются, схватываюто Принцессу, которая испускала болозненные крики, и держась за рошетку, отнодо не хотола разлучиться со своимо супругомо. — "Ахо, неумолимые тигры! по крайней моро позвольте намо умереть выбсть. Не уже ли откажете вы намо и во семь утотеній? — Ахо, варвары! вскричаль Принцо, ступайте, не медлите разлисть.

терзать грудь мою, но освободите только невиниую супругу от ваших в жестокостей! На меня, на меня одного излейте вы всю ярость вашу!,

Тщешны были слова сій. Бідная старушка поимана была віз одіяній толь мало приличноміз бідности. Угрозы и удары не сильны были истортнуть у нее ея тайны. Нівкоторое дитя, по случаю при Аликсіз находившееся, когда она надівала сій рубища, открыло все. Благотворительная женщина брошена была віз шюрьму, а Принцессу полумертвую отвели віз ея заточеніе, гдіз она подвержена была всіміз мученіяміз жестокаго рабства.

Терцого, по одержаніи небольшой пободы надо Англичанами, наморежался отправиться со нервойшими своими вельможами ко горо Св. Михаила для отдохновенія, како доложили ему, что покоторой монахо желаеть со нимь товорить на единь. Сей Принцо чувствоваль уже то душевныя терзанія, кои со злодойствомо не разлучны. Тщетно перемоняль онь молоборить пободом перемоняль онь молоборить.

ото своего пребыванія; образь браща его слідоваль за нимь повсюду, поражаль его сердце и производиль вістем себя, котораго нично разогнать не можеть. Слукь его поражаемь быль бользненными воплями; всіт чувства его противу него вооружались; все, казалось, говорило и укоряло его вістем стокости. — И такь не оскорбляють безь наказанія природу! Сколь отапуна бываеть добродітель, которая вістем стокости и скушенія в инщастіяхі веселіе и утітанется вістем веселіе и утітанется вістем !

Францисканець приближается ка Монарху, которой повельваеть удалиться своимь придворнымь, и первый начинаеть говорить: "Какая причина привела тебя сюда, отець мой, и чего ты оть меня желаеть? — Воспрепятствовать, Государь, свершиться величайшему злодьйству и несправедливости, возбудить вы тебь природу, въру. Мнь поручена непріятная должность; но сань мой

П 2

заставляеть меня говорить истинну и ей елужить. Принць, брать твой, приближающійся кр кончинь своей, призываеть пебя кь сему безпристрастному и непреложному суду Божію ...-7ы смвешь ... — Все, Государь, когда друго стремится кр тому, чтобы удержать тебя на краю пропасти, открыть шебь глаза, возвращить шебя самому тебь; ибо не возможно, чтобы ты имблю сердце толико жестокое. Представь себь Принца, согбеннаго подь бременемь жельзь, потребеннато, так сказать, во рву наполженномь водою, осужденнаго жестюкими орудіями швоего миденія на то, чиновы погибнушь гладомь. Злощастжый сей Принць чувсшвуеть весь ужась своего состоянія. Одна бідная женщина продолжала до сего времени быдсывенное бышіе его; она шайнымы образомо подала ему свою милосшыню, жусовь хабба, единсшвенное пропишаніе, которое она иміла, и всторой вишалась для швоего браша, которой . ъб сте миновение орошаеть скудную Cito

сію пищу послідними своими слезами, простираеть кь тебь свои руки изсохийя отр браности . . . отр браности, Государь; брать твой приведень до сей крайности, и ... во всемь томь онь спарается оправдать тебя. Онb охошно вррить, что тебя обманывають; что употребляють священное твое имя, дабы обременить его мученіями, отв которыхв пощадили бы и самаго величайшаго злодья. Axb! за какое преступленіе привлекь онь на себя поль жестокое наказаніе? Такь, не смотря на свои мученія . . . коихь пы виновникь, онь не можешь тебя ненавидоть; ослабовшій его голось еще произносить твое имя . . . (Монахь бросается кь ногамь Герцога) Государь . . . Государь, открой обрящія швой сему злополучному браmy; удержи послідній его вздохі; онь шебя оскорбиль. Богь прощаеть, Государы Цари не представляють ли свящ-ннаго его подобія на земль? Кротостію полько можно превыдаль друтихь людей. Есшьли попустишь со-

вершиться злодьянію, трепещи. Я осмћливаюсь шебь предсказашь: всетдашнія угрызенія совісти будуть терзашь грудь швою. Ты всегда будешь эрошь ужасную штонь; слухо швой непрестанно поражаемь будеть бользненными стонами; спокойствіе и веселіе от тебя удалятся. Ты почувствуещь суетность своего величества; оно не можеть возвращить тебь спокойствія; ты будешь желашь избігнуть самого себя, и будеть находить себя вездь . . . злощастивний виновнъйшій изь смершныхь. Время сіе еще не приспьло. Покорись истиннь, состраданію, върь, заклинающей тебя моими словами, моими слезами, прекрапины казнь элощасниаго . . . Тосударь! рано или поздо, должно явишься предь Богомь, и какь предспіаненть шы предв счами его, омочень будучи отвенеда слезами, кровію твоего брата?... — Axb! вскричаль Герцогь, погружаяся вь слезахь и падая вь сбьятія монаха: спець мой, отець мой! все, чего пты желлешь . . . отдай MOH

мои повельнія . . . Мой брать я горю нешерпвніемь увидыть, обнять его . . . Я буду просить у него себь прощенія; шы соединишь прозьбы скои сь моими для испрошенія онаго... Мой брать, какь могь я полагаться шоль много на жесшокосердых придворныхь? . . . (Онь призываеть своихь Офицеровь) Бытише поспышно! пусть дю - Меель возвратить Принцу свободу . . . Не теряйте ни минуты! поспъщайте и доставьте его вр мои обьятія! А ты, мужь достопочшенный, мужь достойный званія на тебя возложеннаго! шы возвращаешь меня выры, человычеству, природы; ты облегчаешь мое сердце отр бремени оное подавлявшаго. Я довольно испыталь, сколько трудно быть жестокимь. Ахь! какое удовольствіе чувствуемь мы, котда повинуемся собользнованию! Сколь прізино прощать, любить, внимать природь, которую стараются заглушапть вb насb! Тайный нbкій гласb неир станно побуждаль меня кв помилованию моего брата. Подданные, го-B0ворящіе исшинну, вэлів исшинные слуги Государей! Прочь отв меня навсегда сій подлые придворные! Отець мой, они изрыли мнв пропасть, вы которэй видить ты меня погруженнато. Они учинили меня ненавистнымы Бретани, самому мнв... Брать мой, любезный брать! я постараюсь загладить всв мученія мною тебь причиненныя. Слезы твои падали на самое мое сердце; я осущу ихв несчетными знаками ньжности; я буду только рачить о твоемь щастій; никотда, никотда не будемь мы любить болье другь друга.,

Коннешабль, о кошоромь Герцогь думаль, что онь предводительствуеть войскомь (Французскимь, отворяеть стремительно двери, входить вы покои Герцога, и, возбуждаемь будучи яростію праведнаго своего гвіва, говорить: "Злощаєтный! и такь ты достигнуль верьха твоихь злодьяній! — Любезный дядя! они не учинятся. — Что ты говорить? — Пусть брать мой убить? — Онь уже убить! — Брать мой убить? — Сту

Ступай, быти, поспыши видыть темпицу его обагренную, дымящуюся его кровію; и это по твоему повельнію! . . . — О Небо! что я слышу? О чемь ты меня извыцаень? — О томь, чего жестокость твоя давно уже ожидала; что безь сомньнія учинилось по твоему приказу; что призываеть на главу твою всь пебесныя казни. . . . Такь, дю Меель видя, что толодь и ядь не могли пресьчь дней бъднаго моего племянника, приказаль удавить его стражамь, достойнымь быть исполнителями мерзких в тваихь желаній. Такь, все свершилось! уже пbmb твоего браша! Онb похищень навсегда оть глазь моихь, оть моихь обьятій, оть Вретани оплакивающей и любящей его! Король позволиль мив лешьшь кь нему на помощь, но я вижу одно полько бездушное его трло, рыдаю и оплакиваю печальныя его остатки.... Государь, недостойный сана твоего и дома твоихь предковь! надь симь окровавленнымь тризываю я на тебя P

грозное мщеніе Бога, стремящагося наказать, поразить тебя! Воззри на висяцій мечь, внимай раздающемуся трому; шы не можещь укрышься опів него. Я же предаю шебя всему моему проклятію; отрекаюсь отв сродства сь тобою, и опісель ты не иное что будешь вы глазахы монхы, какы мерзкій пресшупникв . . . Одинв стыдв, принесши на жершву гнрву моему споль презришельнаго беззаконника, удерживаеть мечь мой!, Герцогь, пришедшій вь крайнее уныніе, пробуждается при семь и желаеть оправдать себя. - Я шебя не слушаю, не слушаю ни мало. Король знаеть все; онь знаеть, что обольстили его правосудіе; что обманули его недостойнымь образомь, что брать твой. . . Axb, нещастный! я возвращаюсь к Карлу, и не умедлю требовать от него паказанія всьмь твоимь злоумышленникамь и тебь

Францисканець хотвлю посльдовать за Коннетаблемы, которой удалился. "Отець мой! кричить ему Герцогь,

цогь, пришедшій уже вы пькое страшное изступление: постой, остановись, поддержи меня вь сихь удручающихь меня бъдствіяхь. Какь! брата моего уже ньть, ия... я его убійца? Предсказаніе исполняеніся: я слышу его... я его вижу...страшное привидьніе... Опо меня пресладуеть . . . кровь его окропляеть меня !... Отець мой, открой мив твои обвятія; спаси меня вь лоно въры . . . да скроюсь я тамь оть самого себя! Отвергнеть ли она меня?...Боже! axb! я чувствую, что Онь только одинь можеть заступить меня; умилосердишся ли Онр надр зло-Abemb? . . . Такb, я осквернился всbми беззаконіями... Отець мой, всь казни . . . адь вь моей упробь!,

вы самомы дылы Терцогы гонимы былы ужаснымы смятеніемы, послыдовавшимы за нимы на самой смершной его одры. Воинство сы отвращеміемы шествовало поды его знаменами; вся Брешань наполнена была роптаніями, день оты дия болые возраставшими; везды слышны были жалобы о плачевной кончинь Принца; всякь предсшавляйь себь его младость, его нещастія, но никто не думаль о его преступленіяхь. Снисхожденіе и состраданіе, суть двв страсти толико. намь свойственныя. Милость всегда тошова возвращиться во человоческое сердце, когда пристрастіе не старается развратить его. Проклятые любимцы не укрылись отв мщенія небеснаго: большая часть изв нихв казнены поносною смеріпію. Аликса не утвшима была лишившись своего супруга. (рранцискь, чувствуя приближающуюся свою кончину, приказаль перенести себя изь Ваннеса вродинр загородной домр, неподалеку отв города находящійся, называемый жилище веселія (*). Онь призваль туда брата своего Петра, и обравиль ему последнія свои желанія, в присупствін вельможь и первышихь чиновниковь своего Двора. Напосльдокь изпустиль онь духь свой на рукахь Францисканца, которой никогда его не оставляль, и Виком па

^(*) Le Manoir de Plaifance.

Рогана, котораго приказаль опь возврашить изв ссылки. Предв кончиною своею безпрестанно произносиль онь имя своего браша, коего бльдная и окровавленная тынь мечтаться ему не преставала. Иногда онь заклиналь и умоляль его себя простить, возлагая жестокость свою на трхр, кои ето окружали. Одною статьею его завьщанія повельваль онь, чтобы соорудили храмину для успокоенія дущи Эгидія Брешаньскаго, вр аббашствь Боскіенскомь, тдь погребень быль сей Принць. Но сіе слабое удовлетвореніе не могло учинить память его пріятною: "Потомство (говорить одинь Писатель его жизни) "всегда "будеть укорять его вь томь, что "онь быль невнимапиелень кь гласу , природы, и что смерть его брата "есть такое пятно, котораго онв ни-, когда не загладишь.,

Можно также сказать, что сколько ни быль виновень Францискь; но придворные его были гораздо больше достойны наказанія. Воть злодьи, которымь торымо человочество не должно прощать, и кои достойны преданы быть вочному проклятію. Часто спращивлното у ученыхо людей, какое правоученіе происходито ото повоствованія такого или такого произшествія. Осмолятся ли учинить здось подобный вопросо ? . . . Нравоученіе сего приключенія не есть ли разительно и страшно ?









CH. 6/2-34.

Bn 51 2961

